

BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne
Rok XVII

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations
Year XVII

III KWARTAŁ
3rd QUARTER



Urząd Statystyczny w Krakowie
Statistical Office in Kraków



WYDAWCA**EDITOR**

Urząd Statystyczny w Krakowie

Statistical Office in Kraków

ul. Kazimierza Wyki 3

3 Kazimierza Wyki St

31-223 Kraków

31-223 Kraków

tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191

e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

<http://krakow.stat.gov.pl>

OPRACOWANIE**PREPARATION**

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ
REGIONALNYCH

*MAŁOPOLSKA CENTRE FOR REGIONAL
SURVEYS*

DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH**REGIONAL STUDIES DIVISION**

Wojciech Marczak

Ewa Kopacka

Aneta Stachańczyk

pod kierunkiem

supervised by

Heleny Sienniak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI**COVER DESIGN**

Aleksandra Worek-Skupień

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

*at request of the **MUNICIPALITY OF KRAKÓW,***

WYDZIAŁ ROZWOJU MIASTA**CITY DEVELOPMENT DEPARTMENT**

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4 tel. 12 616 15 48

wr.umk@um.krakow.pl; www.krakow.pl/biznes; www.bip.krakow.pl

ISSN 1509-1228

DRUK I OPRAWA**PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych

Zakład Poligraficzny nr 2

26-600 Radom, ul. Planty 39/45

SPIS TREŚCI

Tablica
Table

- x Uwagi ogólne
- x Wyjaśnienia metodyczne
- x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa
w okresie I-IX 2015 r.

LUDNOŚĆ

- 1. Stan i ruch naturalny ludności

RYNEK PRACY

- 2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw
- 3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze
przedsiębiorstw
- 4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy
- 5. Bezrobotni zarejestrowani, będący
w szczególnej sytuacji na rynku pracy
- 6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu
wykształcenia i płci
- 7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci
- 8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu
pozostawania bez pracy

WYNAGRODZENIA

- 9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia
brutto w sektorze przedsiębiorstw

TURYSTYKA

- 10. Wykorzystanie turystycznych obiektów
noclegowych
- 11. Działalność Międzynarodowego Portu
Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice
- 12. Imprezy masowe w Krakowie w okresie
I-IX 2015 r.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA

- 13. Podmioty gospodarki narodowej według
przewidywanej liczby pracujących
i sekcji PKD
- 14. Podmioty gospodarki narodowej według
sektorów własności i sekcji PKD
- 15. Podmioty gospodarki narodowej według
formy prawnej
- 16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału
- 17. Sprzedaż i pracujący w sektorze
przedsiębiorstw według wybranych sekcji
i działów PKD

CONTENTS

<i>General notes</i>	6
<i>Methodological notes</i>	9
<i>Socio-economic situation of Kraków in the period January-September 2015</i>	20
POPULATION	
<i>Population and vital statistics</i>	34
LABOUR MARKET	
<i>Employed persons in enterprise sector</i>	35
<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	36
<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	37
<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>	38
<i>Registered unemployed persons by educational level and sex</i>	39
<i>Registered unemployed persons by age and sex</i>	40
<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment</i>	41
WAGES AND SALARIES	
<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	42
TOURISM	
<i>Occupancy in tourist accommodation establishments</i>	43
<i>Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice</i>	44
<i>Mass events in Krakow in the period I-IX 2015</i>	45
ECONOMIC ACTIVITY	
<i>Entities of the national economy by expected number of employed persons and NACE sections</i>	46
<i>Entities of the national economy by owner- ship sectors and NACE sections</i>	48
<i>Entities of the national economy by legal status</i>	50
<i>Commercial companies by type of capital</i>	50
<i>Sale and employed persons in enterprise sector by selected NACE sections and divisions</i>	51

Tablica Table		Strona Page
18. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)	<i>Sold production of industry (current prices)</i>	53
19. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	<i>Sold production of construction (current prices)</i>	53
20. Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	<i>Investment outlays (current prices)</i>	54
21. Mieszkania oddane do użytkowania	<i>Dwellings completed</i>	54
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		FINANCES OF ENTERPRISES
22. Wyniki finansowe przedsiębiorstw	<i>Financial results of non-financial enterprises ..</i>	55
23. Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Financial results of non-financial enterprises by NACE sections</i>	57
I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	<i>I. Revenues, cost, financial result from sale</i>	57
II. Wynik finansowy brutto	<i>II. Gross financial result</i>	58
III. Wynik finansowy netto	<i>III. Net financial result</i>	59
24. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	<i>Economic relations in enterprises by NACE sections</i>	60
25. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótkoterminowe przedsiębiorstw	<i>Current assets and short-term and long-term liabilities of non-financial enterprises</i>	62
26. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD	<i>Current assets and liabilities of non-financial enterprises by NACE sections</i>	63
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE		PUBLIC SAFETY
27. Przestępstwa stwierdzone i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w okresie I-IX 2015 r.	<i>Ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in crimes in the period I-IX 2015</i>	64
28. Zdarzenia drogowe	<i>Road traffic events</i>	65
29. Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-IX 2015 r.	<i>Participation of guards in tasks executing in the Municipal Police branches in the period I-IX 2015</i>	65
30. Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	<i>Selected activities of the Municipal Police</i>	66
31. Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	<i>Number of offences disclosed in particular categories by the Municipal Police</i>	66
KRAKÓW NA TŁE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST		KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP AND OTHER CITIES
32. Kraków na tle województwa małopolskiego	<i>Krakow and the Małopolskie voivodship</i>	68
33. Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	<i>Krakow and voivodship cities in Poland</i>	71
I. Ludność	<i>I. Population</i>	71
II. Rynek pracy	<i>II. Labour market</i>	73
III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	<i>III. Wages and salaries in enterprise sector</i>	77

Tablica Table		Strona Page
IV. Mieszkania oddane do użytkowania	IV. Dwellings completed	80
V. Finanse przedsiębiorstw	V. Finances of enterprises	81
VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	VI. Entities of the national economy registered in the REGON register	82
KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY	KRAKÓW - SELECTED ASPECTS	
I. RYNEK PRACY	I. LABOUR MARKET	
34. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w 2014 r. .	Average paid employment and average monthly gross wages and salaries in 2014	85
35. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń w 2014 r. ..	Persons working in hazardous conditions by groups and level of hazard in 2014	85
36. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia	Persons working in hazardous conditions to agents harmful and dangerous to health	86
II. OCHRONA ŚRODOWISKA	II. ENVIRONMENTAL PROTECTION	
37. Średnie miesięczne temperatury powietrza oraz miesięczne sumy opadów atmosferycznych zanotowane w Stacji Meteorologicznej Kraków w 2014 r.	Average monthly air temperatures as well as total monthly atmospheric precipitation recorded at the Meteorological Station Krakow in 2014	86
38. Ścieki przemysłowe i komunalne wymagające oczyszczenia odprowadzone do wód lub do ziemi	Industrial and municipal waste water requiring treatment discharged into waters or into the ground	87
39. Oczyszczalnie ścieków komunalnych	Municipal waste water treatment plants	87
40. Emisja i redukcja zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza.....	Emission and reduction of air pollutants from plants of significant nuisance to air quality.....	87
41. Odpady komunalne i nieczystości ciekłe	Municipal waste and liquid waste	88
III. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA	III. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE	
42. Infrastruktura komunalna	Municipal infrastructure	89
43. Komunikacja miejska	Urban transport	90
44. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane w 2014 r.	Registered road vehicles and tractors in 2014	90
45. Tereny zieleni miejskiej	Urban area green belts	91
46. Miejski Park i Ogród Zoologiczny	Urban Zoological Park and Garden	91
47. Gatunki zwierząt w Miejskim Parku i Ogródzie Zoologicznym w 2014 r.	Animal species in Urban Zoological Park and Garden in 2014	92
48. Ogród Botaniczny	Botanical Garden	92

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W *Biuletynie Statystycznym* dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem jednostek prowadzących działalność gospodarczą zaliczoną według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalno-

GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. In the *Statistical Bulletin*, data in regard to:

- 1) employed persons, employment as well as wages and salaries concern entities of the national economy in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) and in social and political organizations, trade unions, etc.;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of units conducting economic activity included, in accordance with the NACE Rev. 2 in the sections “Agriculture, forestry and fishing” and “Financial and insurance activities”), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 March 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the above-mentioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An

ści w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybactwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o „Przemysle”, dotyczy to dodatkowego grupowania, które obejmuje sekcje PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki – jeśli nie zaznaczono inaczej - zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - jeśli nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2011 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biuletynu Statystycznego. Wprowadzone zmiany oznaczono „*”,

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludno-

enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. *The category – Industry – used in the Bulletin, refers to the NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

10. *In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2011 were adopted - 2010 constant prices (2010 average current prices).*

11. *Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.*

12. *"Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Bulletin. Such revised data will be marked with sign "*".*

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *When computing per capita data (1000 popula-*

ści itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

19. Ważniejsze definicje i pojęcia spisowe znajdują się w opracowaniach GUS

tion, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

16. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item “total”.

17. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the Statistical Bulletin have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

18. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

19. Main census definitions and terms are located in publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o ludności od 2010 r. zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdańczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności.

Dane o liczbie i strukturze ludności nie uwzględniają osób przybyłych z zagranicy na pobyt czasowy, natomiast ujmują stałych mieszkańców Polski przebywających czasowo za granicą (bez względu na okres ich nieobecności).

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem, urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Przez **ludność w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet – 18-59 lat. Przez **ludność w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność w wieku przedprodukcyjnym, tj. do 17 lat oraz ludność w wieku poprodukcyjnym, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (jednolity tekst Dz. U. 2013 poz. 674, z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywają-

METHODOLOGICAL NOTES

1. *Data concerning population since 2010 have been compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well current reporting data on vital statistics and population migration.*

Data on size and structure of population does not include people who have come from abroad for temporary stay, while include permanent Polish residents staying temporarily abroad (regardless of the duration of their absence).

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding the vital statistics according to territorial division were compiled as follows: marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage, births – according to the mother's place of permanent residence, deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The working age population refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

2. *Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.*

Employed persons include:

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Bulletin do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. *Data on average paid employment include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.*

4. *The data on the unemployed persons registered in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (uniform text Journal of Laws 2013 item 674, with later amendments).*

Registered unemployment does not include persons

cych m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w skierowaniu do udziału w programach specjalnych i które zgodnie z nowelizacją ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 27 V 2014 r., spełniają co najmniej jedno z kryteriów::

- 1) bezrobotni do 30 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni korzystający ze świadczeń pomocy społecznej,
- 5) bezrobotni posiadający co najmniej jedno dziecko do 6 roku życia lub co najmniej jedno dziecko niepełnosprawne do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby zarejestrowanych bezrobotnych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

For the unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who are entitled to priority in appointment for participation in special programmes and who, in accordance with amendment to Law on Employment Promotion and Labour Market Institutions, in force since 27 V 2014, persons fulfilling at least one of the criteria:

- 1) unemployed persons below 30 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons benefitting from social assistance,
- 5) unemployed persons with at least one child under 6 years of age or at least one disabled child below 18 years of age,
- 6) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adult in the workplace.

Registered unemployment rate was compiled as a ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

5. Average monthly nominal wage and salary per paid employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. **Stopień wykorzystania obiektu noclegowego** - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

Baza noclegowa turystyki obejmuje:

- obiekty hotelowe – hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe (tj. obiekty, które nie spełniają wymagań dla hoteli, moteli i pensjonatów ale świadczą usługi hotelarskie – np. zajazdy i gościnie oraz obiekty w trakcie kategoryzacji),
- pozostałe obiekty noclegowe – domy wycieczkowe, schroniska (w tym szkolne i młodzieżowe), ośrodki wczasowe, ośrodki kolonijne, ośrodki szkoleniowo-wypoczynkowe, domy pracy twórczej, hostele, zespoły domków turystycznych, kempingi, pola biwakowe, zakłady uzdrowiskowe, pokoje gościnne, kwatery agroturystyczne oraz inne turystyczne obiekty noclegowe gdzie indziej niesklasyfikowane (np. domy studenckie, internaty, ośrodki sportowo-rekreacyjne itp.).

8. Dane dotyczące **wyników finansowych przedsiębiorstw** dostosowano do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (jednolity tekst Dz. U. 2013 poz. 330, z późniejszymi zmianami)

9. **Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących war-

6. *Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

7. **Utilisation of accommodation establishment** - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.

Tourist accommodation includes:

- hotel and similar facilities – hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities (facilities which do not meet requirements for hotels, motels and boarding houses, but which provide hotel services - such as road houses and inns as well as other hotel facilities during categorization),
- other accommodation facilities – excursion hostels, shelters (including school and youth), holiday centers, holiday youth centers, training and recreational centres, creative art centres, hostels, complexes of tourist cottages, camping sites, tent camp sites, health establishments, rooms for rent, agrotourism lodgings and other tourist accommodation facilities not elsewhere classified (eg. dormitories, boarding schools, sports and recreational centers).

8. *Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 IX 1994 (uniform text Journal of Laws 2013 item 330 with later amendments).*

9. **Revenues from total activity** include:

- 1) *net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) *other operating revenues, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for*

tość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń,

non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

- 4) *financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

10. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, ex-*

bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia, tj. o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy

cluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;

- 4) the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;
- 5) the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;
- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances, i.e., income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events

od dnia bilansowego;

- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) są ogółem zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całością lub częścią pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenia inwestycji. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmując budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego za okres realizacji inwestycji, z wyjątkiem kosztów nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące Międzynarodowe Standardy Rachunkowości (MSR), wprowadzone od 1 I 2005 r.

entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;

- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is creation of fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital assets items, as well as outlays on so-called initial investments. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- *buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,*
- *machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),*
- *transport equipment,*
- *other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, livestock (basic herd), long-term plantings and moreover service costs of liabilities incurred to finance purchase, construction or improvement of fixed assets for the period of investment realization, except for costs not included in outlays on fixed assets by units that use International Accounting Standards (IAS), implemented since 1 I 2005.*

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

15. Prezentowane dane dotyczą podmiotów gospodarki narodowej wpisanych do rejestru REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (jednolity tekst Dz. U. 2012 poz. 591) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami.

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

Dane nie uwzględniają podmiotów, dla których informacja o adresie siedziby nie występuje w rejestrze REGON. W podziale według rodzajów działalności nie uwzględniono podmiotów, które w rejestrze REGON nie mają wpisanej rodzaju przeważającej działalności.

16. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją), **budownictwa oraz sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, natomiast łącznie z wartością dotacji przedmiotowych, tj. dotacji do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

17. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

15. Presented data concern entities of the national economy entered in the REGON register and include legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (uniform text Journal of Laws 2012 item 591) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

Data does not include entities for which the information about the business address does not exist in the REGON register. In the division by type of activity does not include entities which in the REGON register does not have entered predominant type of activity.

16. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) **construction and sales of construction and assembly production** are presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of subsidies on products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

17. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", instead data on **sold production of construction**, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". Data concern:

1) the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);

- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych siłami własnymi, tj. bez podwykonawców, systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceńiodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD 2007 do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

18. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

19. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego, zgodnie z Kodeksem karnym skarbowym – jest to przestępstwo skarbowe.

Przestępstwo stwierdzone w zakończonym postępowaniu przygotowawczym, w którym ustalono przynajmniej jednego podejrzanego jest to **przestępstwo wykryte**.

Dane o przestępstwach stwierdzonych od 2014 r. nie obejmują czynów karalnych popełnionych przez nieletnich; zgodnie ze zmienioną metodologią stwierdzenie popełnienia czynów karalnych przez nieletnich dokonywane jest w postępowaniu sądowym po uprzednim przekazaniu przez Policję akt w sprawach nieletnich do sądu rodzinnego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw pochodzą z policyjnych systemów informacyjnych. Dane dotyczą spraw prowadzonych przez Policję lub powierzonych przez prokuratora w całości do prowadzenia przez Policję.

- 2) the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;
- 3) flat agent's fee in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;
- 4) the value of products in the form of settlements in kind;
- 5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Data regarding **construction and assembly production sales** concern work realized with own resources (i.e. without subcontractors), domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE Rev. 2 in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

18. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

19. An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation, in connection with the Penal Fiscal Code – is a fiscal offence.

An ascertained crime in completed preparatory proceeding, in which at least one suspect was found is a **detected crime**.

Data about ascertained crimes since 2014 do not include punishable acts committed by juveniles; in accordance with the amended methodology, the specification of the number of juveniles committing punishable acts takes place during court proceedings after the Police provides records in juvenile cases to the family court.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes come from police information systems. Data concern cases conducted by the Police or entrusted by the prosecutor entirely to the Police conduction.

20. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

21. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

22. Za śmiertelną ofiarę wypadku uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

ANEKS

23. Informacje o zatrudnionych w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości; dane:

1) obejmują zatrudnionych w jednostkach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie oraz gospodarki łowieckiej, hodowli i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową), rybactwo (bez rybołówstwa w wodach morskich), górnictwo, przetwórstwo przemysłowe, wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę, budownictwo, handel i naprawy, transport, gospodarka magazynowa i łączność, obsługa nieruchomości i firm (w zakresie wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki oraz prac badawczo-rozwojowych w dziedzinie nauk przyrodniczych i technicznych), edukacja (w zakresie szkolnictwa wyższego), ochrona zdrowia i pomoc społeczna (bez opieki wychowawczej i społecznej), działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała (w zakresie odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych);

2) dotyczą osób narażonych na działanie czynników związanych: ze środowiskiem pracy (substancje chemiczne, przemysłowe pyły zwiłkniające, hałas, wibracje, gorący lub zimny mikroklimat itp.), z uciążliwością pracy (wymuszona pozycja ciała, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

24. Jako ścieki wymagające oczyszczania przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie

20. The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

21. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

22. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

ANNEX

23. Information regarding persons working in hazardous conditions i.e., with substances hazardous to health is compiled on the basis of reports. Data concern persons:

1) employed by entities included in the sections: agriculture, hunting and forestry (excluding private farms in agriculture and hunting), fishing, (excluding sea-fishing), mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply, construction, trade and repair, transport, storage and communication, real estate, renting and business activities (in regard to renting of machinery and equipments without operator and of personal and household goods, computer and related activities as well as research and experimental development on natural sciences and engineering), education (in regard to higher education), health and social work (excluding social work activities), other community, social and personal service activities (in the scope of sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities);

2) exposed to factors connected with the work environment (chemical substances, fibrosis-inducing industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), strenuous work conditions (forced body positioning, excessive physical exertion, etc.) as well as mechanical factors connected with particularly dangerous machinery.

24. Waste water requiring treatment is understood as water discharged by means of open channel or ditch systems directly into waters or into the ground or sewerage system of entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), other entities as well as households.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and

oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczanie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węglu aktywnym itp.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysoko efektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

25. Informacje o źródłach i wielkości emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarce korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40, z późniejszymi zmianami).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo-wapienniczych i materiałów ogniotwórczych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo-grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla), określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 14 XII 2008 r. w sprawie opłat za korzystanie ze środowiska (Dz. U. Nr 196, poz. 1217).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną (z urządzeń technologicznych i ogrzewczych) oraz niezorganizowaną (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

26. Dane o odpadach komunalnych dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter

with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biological treatment of waste water occurs through mineralisation processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

25. Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the **equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization** concerns organizational entities established by the Minister of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees borne in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40) with later amendments.

Data regarding **particulate emission** concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding **gas emission** concern: sulphur dioxide, carbon oxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide), defined in the decree of the Council of Ministers, dated 14 XII 2008, regarding payments for use of the environment (Journal of Laws No. 196, item 1217).

Data regarding particulate and gas emission include organized emission (from technological and heating facilities) and disorganized emission (from waste dumps and landfills, in the course of reloading of volatile or loose substances, from production halls etc.).

26. Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or compositions is similar to the waste

lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

27. Dane o nieczystościach ciekłych dotyczą nieczystości pochodzących z gospodarstw domowych (budynków mieszkalnych), budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą - w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

28. Informacje o długości sieci wodociągowej i gazowej dotyczą sieci rozdzielczej, tj. bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów. Informacje o długości sieci gazowej uwzględniają dane o sieci przesyłowej (magistralnej), tj. o przewodach doprowadzających gaz do sieci rozdzielczej.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniają natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

29. Dane o liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej obejmują również gospodarstwa domowe, których głównym źródłem utrzymania jest dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Zużycie energii elektrycznej i gazu z sieci w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustala się na podstawie zaliczkowego systemu opłat.

produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on catalogue of waste (Journal of Laws No. 112, item 1206).

27. Data on liquid waste concern waste which comes from households (residential buildings), public buildings and buildings of units running a business - in case they are not discharged by sewerage system.

28. Information regarding the length of the water-line and gas-line network concerns distribution network, i.e., excluding connections leading to residential buildings and other constructions. Information regarding the length of gas-line network includes data on the transmission (main) network, i.e. conduits providing gas to the distribution network.

Data regarding the **length of the sewerage network**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining run-off.

29. Data regarding the number of consumers and the consumption of electricity include also households, in which the main source of maintenance is income from a private farm in agriculture.

The consumption of electricity and gas from the gas-line network in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.

SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W OKRESIE I-IX 2015 R.

RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w okresie styczeń-wrzesień 2015 r. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano wzrost przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw o 1,9% (na poziomie wzrostu, który wystąpił w województwie),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu września 2015 r. była mniejsza w ujęciu rocznym o 10,6% (w województwie o 14,6%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu województwa małopolskiego) spadła o 0,7 p. proc. do poziomu 4,6% (w województwie o 1,5 p. proc. do 8,3%),
- w końcu września 2015 r. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 67,4% większą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było wyższe niż rok wcześniej, przeciętna płaca zwiększyła się o 5,8% (w województwie o 5,7%).

Przeciętne zatrudnienie

W okresie styczeń-wrzesień 2015 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (o liczbie pracujących powyżej 9 osób) wyniosło 201,2 tys. osób, tym samym zwiększyło się o 1,9% w ujęciu rocznym (przed rokiem odnotowano spadek o 2,0%).

Wzrost przeciętnego zatrudnienia w skali roku odnotowano w sekcjach: działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (o 17,1%), informacja i komunikacja (o 10,5%), handel; naprawa pojazdów samochodowych (o 2,5%), transport i gospodarka magazynowa (o 2,4%) oraz przetwórstwo przemysłowe (o 2,3%). Spadek przeciętnego zatrudnienia w skali roku wystąpił przede wszystkim w dostawie wody; gospodarowaniu ściekami i odpadami; rekultywacji (o 22,6%), a także m.in. w administrowaniu i działalności wspierającej (o 3,8%), budownictwie (o 3,3%), obsłudze rynku nieruchomości (o 2,4%) oraz zakwaterowaniu i gastronomii (o 2,0%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (32,3% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,3%), działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (8,4%), budownictwo (7,7%), administrowanie i działalność wspierająca oraz informacja i komunikacja (po 6,7%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili podobnie jak w roku poprzednim 45,8% ogółu zatrudnionych w województwie.

Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-wrzesień br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 18,4 tys. osób, tj. o 11,3% mniej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 20,5 tys. osób, czyli o 11,7% mniej w ujęciu rocznym.

Według stanu w końcu września 2015 r. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 19,8 tys. bezrobotnych, w tym 9,9 tys. kobiet, które stanowiły 50,0% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zmniejszyła się o 10,6% (wśród kobiet spadek o 10,4%, a wśród mężczyzn

o 10,9%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 16,9% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (16,2% w końcu września 2014 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 87,3% bezrobotnych, podczas gdy w końcu września 2014 r. odsetek ten był niższy o 1,2 p. proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku, największą grupę stanowiły nadal osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata – 5,2 tys. osób (26,1% ogółu) oraz 35-44 lata – 4,6 tys. (23,1%). W ujęciu rocznym największy spadek odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku 18-24 lata – o 22,7%, a także w wieku 25-34 lata – o 14,0%. Wśród bezrobotnych zarejestrowanych w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie znajdowało się 4,4 tys. osób w wieku 55 lat i więcej stanowiących 22,3% ogółu bezrobotnych z terenu Krakowa. W podziale na płeć występuje duża dysproporcja na korzyść mężczyzn, którzy stanowią 65% ogółu bezrobotnych w tym przedziale wiekowym. W skali roku liczba bezrobotnych w wieku 55 lat i więcej zmniejszyła się o 3,5% (wśród kobiet spadek o 5,1%, a wśród mężczyzn wzrost o 0,3%).

W strukturze według poziomu wykształcenia najczęściej osób bezrobotnych legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym i niższym (24,4%) oraz wyższym (24,0%). Jednocześnie największy spadek liczby bezrobotnych w skali roku odnotowano w grupie osób z wykształceniem zasadniczym zawodowym (o 14,7%) oraz policealnym i średnim zawodowym (o 14,2%).

Z uwagi na długość okresu pozostawania bez pracy, najliczniejszą grupę stanowili bezrobotni pozostający bez pracy przez okres powyżej 24 miesięcy – 5,1 tys., a ich liczba była o 4,2% większa niż w końcu września 2014 r.

Ze względu na długość stażu pracy, nadal dominowali bezrobotni z krótkim stażem pracy, tj. do 5 lat (7,1 tys.), natomiast najbardziej spadła liczba bezrobotnych ze stażem pracy 30 lat i więcej (o 18,5%) oraz bez stażu pracy (o 15,4%).

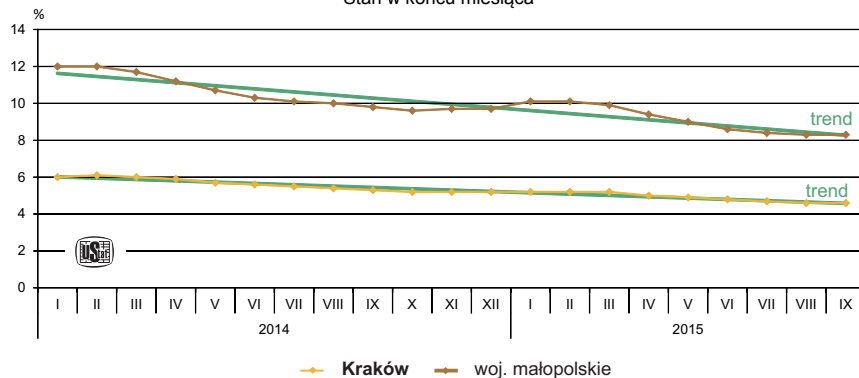
Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej spadła liczba osób do 25 roku życia (o 22,7%) oraz niepełnosprawnych (o 10,2%).

W okresie styczeń-wrzesień br. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 12,2 tys. ofert pracy, czyli o 31,6% więcej w ujęciu rocznym.

W końcu września 2015 r. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 2,1 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 67,4% więcej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu września 2015 r. wyniosła 4,6% i w skali roku obniżyła się o 0,7 p. proc.

Stopa bezrobocia rejestrowanego
Stan w końcu miesiąca



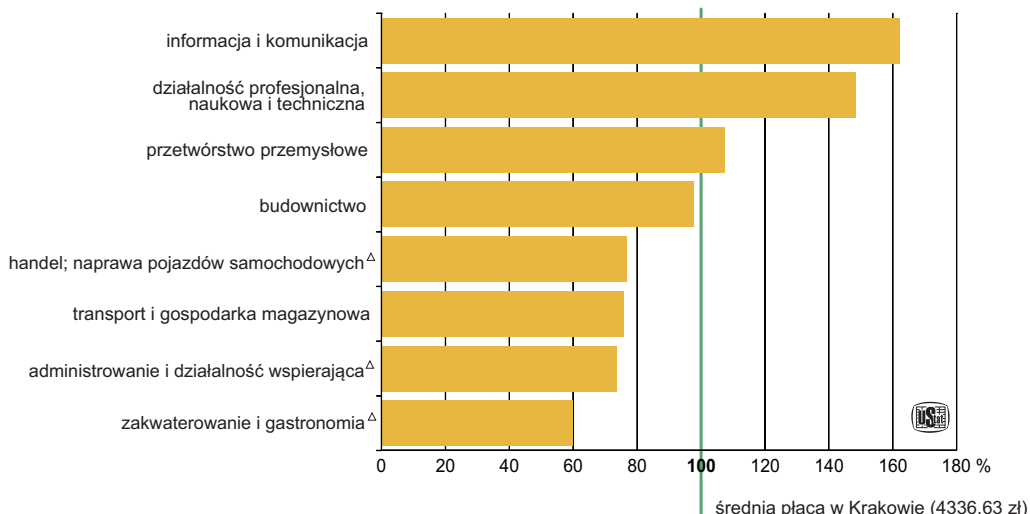
WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw było o 5,8% większe niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Wyniosło 4336,63 zł i stanowiło 113,2% przeciętnego wynagrodzenia w województwie.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zwiększyło się we wszystkich sekcjach PKD, przy czym najwyższe tempo wzrostu odnotowano w działalności profesjonalnej naukowej i technicznej (o 16,2%), górnictwie i wydobywaniu (o 10,3%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla miasta notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (7033,22 zł), górnictwo i wydobywanie (6751,31 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (6443,38 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach zakwaterowanie i gastronomia (2594,06 zł) oraz administrowanie i działalność wspierająca (3195,96 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było prawie trzykrotnie wyższe niż w sekcji zakwaterowanie i gastronomia.

**Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD
na tle średniej płacy w Krakowie w okresie I-IX 2015 r.**



W okresie sprawozdawczym przepracowano łącznie 267,4 mln godzin, tj. o 4,3% więcej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 3,3% do 29,37 zł (w województwie wyniosło 26,00 zł).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu września 2015 r. w rejestrze REGON figurowało 129,8 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 3,1%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,7% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (35,4% rok wcześniej).

Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (82,5 tys.) stanowiące 63,6% ogółu zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 1,0 tys. (1,2%) większa niż w końcu września 2014 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych – 29,1 tys. (22,4% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną – 18,1 tys. (14,0%), budownictwo – 11,4 tys. (8,8%) oraz przetwórstwo przemysłowe – 9,3 tys. (7,2%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: informacja i komunikacja (o 9,9%) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (o 6,2%).

W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,4%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,7%, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób – 0,9% ogółu podmiotów.

W końcu września 2015 r. rejestr REGON skupiał 23,1 tys. spółek handlowych, tj. 17,8% ogółu podmiotów (rok wcześniej – 16,3%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 2,6 tys. (o 12,7%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,7% (81,5% w końcu września 2014 r.), a spółki akcyjne – 2,5%

(odpowiednio 2,8%). Spółek cywilnych było 12,3 tys., tj. o 0,8% mniej niż rok wcześniej. Liczba spółdzielni (417 podmiotów) zmniejszyła się o 0,7%, a przedsiębiorstw państwowych (8) nie uległa zmianie.

**Struktura podmiotów gospodarczych
o przewidywanej liczbie pracujących do 9 osób według delegatur w 2015 r.
Stan w dniu 30 IX**



Według stanu w dniu 30 IX 2015 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 3,8 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 10,3%.

Ze względu na lokalizację, najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórza (43,3 tys., tj. 33,4% ogółu) oraz Krowodrzy (31,8 tys. – 24,5%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 30,4 tys. firm (23,4%), a w Nowej Hucie 24,1 tys. (18,6%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Podgórzu i Śródmieściu.

WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH

W okresie styczeń-wrzesień br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (544 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej oraz szkół wyższych) polepszyły się w stosunku do uzyskanych w analogicznym okresie 2014 r.

Przychody z całokształtu działalności zwiększyły się o 4,1%, natomiast koszty ich uzyskania o 3,4%, co znalazło odzwierciedlenie w polepszeniu wskaźnika poziomu kosztów z 96,7% w okresie I-IX 2014 r. do 96,0%. Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów były wyższe niż przed rokiem o 4,2%, a koszty ich uzyskania zwiększyły się o 4,4%.

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wyniósł 3737,6 mln zł i był o 0,4% niższy w skali roku. Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 3203,9 mln zł i był o 25,8% wyższy niż rok wcześniej.

Wynik finansowy brutto wyniósł 3204,1 mln zł, tj. o 25,8% więcej niż w analogicznym okresie ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym w kwocie 553,0 mln zł, wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 2651,1 mln zł (o 22,7% wyższym w skali roku) przy wzroście zysku netto o 11,3% i spadku straty netto o 10,2%.

Zysk netto wykazało 77,4% ogółu przedsiębiorstw (77,1% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 83,1% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec 82,2% w okresie styczeń-wrzesień 2014 r.). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 74,0% przedsiębiorstw (83,5% przed rokiem), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 93,7% (wobec 96,5% w ub. roku).

Wskaźnik rentowności obrotu brutto wzrósł o 0,7 p. proc. do 4,0%, natomiast wskaźnik rentowności obrotu netto wynoszący 3,3% był wyższy o 0,5 p. proc.

Wartość aktywów obrotowych w końcu września br. wyniosła 28367,5 mln zł i była o 5,4% wyższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Największy wzrost wartości w skali roku dotyczył inwestycji krótkoterminowych (o 17,9%) oraz należności krótkoterminowych (o 2,3%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe – 45,9% (przed rokiem – 47,2%) oraz zapasy – 24,7% (rok wcześniej – 25,6%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 22613,1 mln zł i zwiększyły się o 16,9% w stosunku do stanu z końca września ub. roku.

Zobowiązania długoterminowe były o 15,7% niższe niż rok wcześniej i wyniosły 10920,0 mln zł.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Produkcja sprzedana przemysłu w okresie I-IX 2015 r. osiągnęła wartość (w cenach bieżących) 21655,4 mln zł, tj. o 1,7% mniejszą (w cenach stałych) niż w roku poprzednim. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 36,1% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 37,1% rok wcześniej).

Wzrost produkcji sprzedanej w ujęciu rocznym wystąpił w wytwarzaniu i zaopatrywaniu w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę, natomiast w sekcjach górnictwo i wydobywanie, dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja oraz przetwórstwo przemysłowe odnotowano spadek. Produkcja sprzedana w przetwórstwie przemysłowym wynosząca 15597,8 mln zł (tj. 72,0% ogółu) spadła (w cenach stałych) o 2,0%.

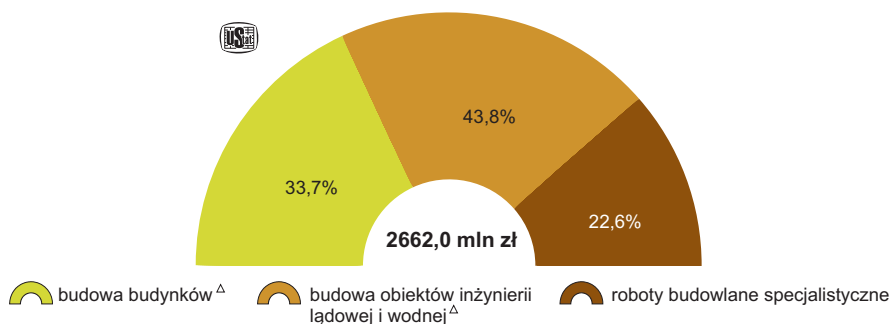
Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego (w cenach stałych) była o 0,3% mniejsza w ujęciu rocznym (w województwie odpowiednio o 0,1%), przy niższym przeciętnym zatrudnieniu (o 1,4%) i wzroście przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto (o 3,5%).

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w okresie styczeń-wrzesień br. osiągnęła wartość 5439,4 mln zł, co oznacza, że zwiększyła się o 2,7% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 51,6% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie (rok wcześniej 52,8%).

Produkcja budowlano-montażowa wyniosła 2662,0 mln zł i w skali roku była większa o 6,5%. Wzrost produkcji odnotowano w działach budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 12,7%) oraz roboty budowlane specjalistyczne (o 7,1%). W dziale budowa budynków nastąpił spadek o 1,0%.

Struktura produkcji budowlano-montażowej według działów w okresie I-IX 2015 r.



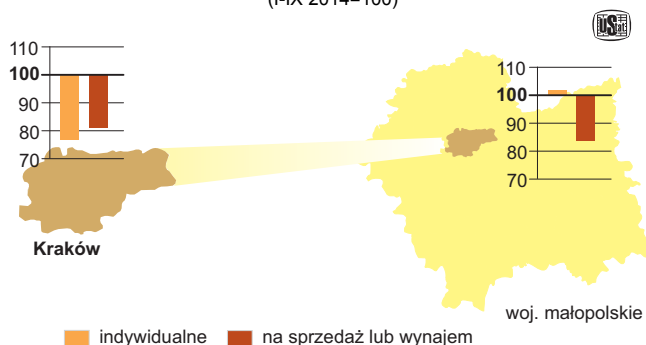
Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie I-IX 2015 r. były o 6,2% wyższe niż rok wcześniej, przy niższym o 3,3% przeciętnym zatrudnieniu i wyższym o 6,6% przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniu brutto.

MIESZKANIA

Według wstępnych danych w okresie styczeń-wrzesień br. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 4181 mieszkań, tj. o 19,5% mniej niż rok wcześniej. W budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem liczba mieszkań przekazanych do użytkowania wyniosła 3483 (o 19,0% mniej w skali roku), natomiast w budownictwie indywidualnym 694 (spadek o 22,4%). Ponadto oddano do użytkowania 4 mieszkania komunalne.

Mieszkania oddane do użytkowania na terenie Krakowa stanowiły 41,4% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 47,0% rok wcześniej).

**Mieszkania oddane do użytkowania
według wybranych form budownictwa okresie I-IX 2015 r.
(I-IX 2014=100)**



Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 61,3 m² (59,7 m² rok wcześniej) – w budownictwie indywidualnym 104,2 m² (98,7 m² rok wcześniej), a w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 52,8 m² (odpowiednio 51,6 m²).

W okresie sprawozdawczym wydano pozwolenia na budowę 6325 nowych mieszkań (wzrost o 39,3% w skali roku), w głównej mierze przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (5825). Rozpoczęto budowę 8297 mieszkań (wzrost o 46,1%), których wykonawcami są firmy deweloperskie (7279) oraz inwestorzy indywidualni (1018).

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w okresie styczeń-wrzesień br. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 1623,5 tys. osób, tj. o 6,3% więcej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 802,0 tys. stanowili 49,4% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej – 52,5%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku rocznym o 0,1%.

W omawianym okresie udzielono 3520,3 tys. noclegów, co oznacza wzrost w ujęciu rocznym o 7,8%, w tym turystom z zagranicy – 1978,0 tys. noclegów (o 3,4% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele – 1310,9 tys. osób (w tym 677,6 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 2773,9 tys. noclegów (w tym 1624,3 tys. turystom zagranicznym).

Średnia długość pobytu turystów w obiektach noclegowych w okresie styczeń-wrzesień br. wyniosła 2,2 dnia (rok wcześniej 2,1) przy czym turyści zagraniczni przebywali przeciętnie 2,4 dnia (podobnie rok wcześniej).

W okresie I-IX 2015 r. wynajęto 1731,4 tys. pokoi, w tym 1013,3 tys. turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 8,5% większa niż rok wcześniej, a 94,5% ogółu wynajętych pokoi znajdowało się w hotelach.

W ujęciu terytorialnym najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (52,2% ogółu korzystających) i Krowodrzy (29,8%).

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w III kwartale 2015 r. kształtował się na poziomie 57,7% (w III kwartale 2014 r. – 54,2%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 76,8% (wobec odpowiednio 72,3%).

Międzynarodowy Port Lotniczy im. Jana Pawła II Kraków-Balice obsłużył w okresie sprawozdawczym 3229,1 tys. pasażerów, tj. o 9,4% więcej niż w analogicznym okresie 2014 r. Liczba pasażerów obsługiwanych w ruchu krajowym wzrosła o 0,5%, a w ruchu międzynarodowym o 10,3%.

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Według danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w okresie I-IX 2015 r. odnotowano 18,9 tys. przestępstw, które stanowiły 35,6% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały przestępstwa o charakterze kryminalnym (13,9 tys. – 73,8% ogółu). Ponadto stwierdzono m.in. 4,0 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (21,0%) i 0,7 tys. drogowych (3,6%).

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 55,9% (w województwie – 69,2%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe – 97,4%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 84,3%, a kryminalnych 45,2%.

W omawianym okresie na drogach Krakowa wydarzyły się 862 wypadki drogowe, tj. o 0,3% mniej niż rok wcześniej, natomiast liczba kolizji (5858) zwiększyła się o 1,2%. Wypadkom uległo łącznie 976 osób, z których 5 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków zmniejszyła się w ujęciu rocznym o 1,3%, przy czym śmiertelnych spadła o 64,3%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 30,2% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim (w analogicznym okresie 2014 r. - 29,7%).

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 68,9 tys. wykroczeń, tj. o 11,1% więcej w ujęciu rocznym. Mandatami ukaranych zostało 21,3 tys. sprawców (o 0,6% mniej w skali roku), udzielono 45,2 tys. pouczeń (wzrost o 17,3%), sporządzono 2,4 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 15,9% więcej).

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w okresie I-IX 2015 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2014 r.)	761,9 (2)	461,5 (6)	706,0 (3)	545,7 (5)	1735,4 (1)	634,5 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności ^a	0,6 (2)	0,1 (4)	-5,5 (6)	0,2 (3)	0,9 (1)	0,1 (4)
Saldo migracji ^b na 1000 ludności ^a	2,0 (3)	1,9 (4)	-2,0 (5)	-3,4 (6)	5,2 (1)	3,0 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 30 IX)	4,6 (5)	4,5 (4)	9,9 (6)	2,5 (1)	3,7 (3)	3,5 (2)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX)	10 (5)	9 (4)	14 (6)	8 (2)	8 (2)	3 (1)
Przeciętne zatrudnienie ^c w tys.	201,2 (2)	80,3 (6)	116,8 (5)	143,8 (4)	957,7 (1)	166,8 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c ogółem w zł	4336,63 (4)	5106,26 (2)	3849,92 (6)	4503,47 (3)	5313,82 (1)	4325,23 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania	4181 (2)	2514 (4)	1580 (6)	2170 (5)	9422 (1)	4050 (3)
w tym na sprzedaż lub wynajem	3483 (3)	2137 (4)	870	1746 (5)	8124 (1)	3491 (2)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ²	61,3 (5)	59,4 (6)	77,6 (1)	66,5 (2)	63,2 (4)	63,4 (3)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 30 IX)	129,8 (2)	73,2 (6)	92,1 (5)	108,6 (4)	397,6 (1)	112,9 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów ^{c,d} w %	96,3 (6)	94,5 (4)	93,0 (1)	93,5 (2)	94,4 (3)	95,9 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto ^{c,d} w %	3,7 (6)	5,5 (4)	7,0 (1)	6,5 (2)	5,6 (3)	3,9 (5)
Wskaźnik rentowności obrotu netto ^{c,d} w %	3,0 (6)	4,6 (4)	6,1 (1)	5,7 (2)	4,7 (3)	3,3 (5)

a W okresie I-XII 2014 r. b Wewnętrznej i zagranicznej na pobyt stały. c W sektorze przedsiębiorstw. d W okresie I-VI 2015 r.

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE PERIOD JANUARY-SEPTEMBER 2015

LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the period January-September 2015 in relation to the analogous period of previous year there were following changes:

- *it was recorded an increase of the average paid employment in enterprise sector by 1.9% (at the level of increase amounted in the the voivodship),*
- *the number of registered unemployed persons at the end of September 2015 was lower in annual terms by 10,6% (in the voivodship by 14,6%),*
- *the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolskie voivodship) decreased by 0.7 percentage point to 4.6% (in the voivodship 1.5 percentage point to 8.3%)*
- *at the end of September 2015 the Municipal Labour Office had at its disposal more by 67,4% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,*
- *pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was faster in annual terms and the average pay grew by 5.8% (in the voivodship by 5.7%).*

Average paid employment

In the period January-September 2015 the average paid employment in enterprise sector (employing more than 9 persons) amounted to 201.2 thous. persons thus it grew by 1.9% in annual terms (the year before there was a decrease by 2.0%).

Paid employment bigger than the year before was recorded mainly in sections: professional, scientific and technical activities (by 17.1%), information and communication (by 10.5%), trade; repair of motor vehicles (by 2.5%), transportation and storage (by 2.4%) as well as manufacturing (by 2.3%). The average paid employment lower than year before occurred mainly in water supply; sewerage, waste management and remediation activities (by 22.6%), and also in the section administrative and support service activities (by 3.8%), construction (by 3.3%), real estate activities (by 2.4%) as well as in accommodation and catering (by 2.0%).

In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (32.3% of total), manufacturing (20.3%), professional, scientific and technical activities (8.4%), construction (7.7%) as well as administrative and support service activities and information and communication (6.7% both).

Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted same as in the previous year 45.8% of total paid employment in the voivodship.

Registered unemployment

In the period January-September 2015 in the Municipal Labour Office in Kraków 18.4 thous. people were registered, i.e., less by 11.3% than the year before. Simultaneously in the discussed period 20,5 thous. people were removed from the register rolls, i.e., less by 11.7% in annual terms.

At the end of September 2015 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 19.8 thous. unemployed persons, of which 9.9 thous. women constituted 50.0% of total unemployed persons. In annual terms the total number of registered unemployed persons decreased by 10.6% (among women by 10.4%, and among men by 10.9%). Unemployed persons from Kraków constituted 16.9% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (16.2% at the end of September 2014).

87.3% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of September 2014 this percentage was lower by 1.2 percentage points.

Considering the unemployed by age, the most numerous group still constituted persons aged 25-34 – 5.2 thous. persons (26.1% of total) and 35-44 – 4.6 thous. (23.1%). In annual terms the biggest decrease was recorded in group of the unemployed aged 18-24 – by 22.7%, and also aged 25-34 – by 14.0%. Among the unemployed registered in the Municipal Labour Office in Kraków there were 4.4 thous. persons aged 55 and more representing 22.3% of total unemployed persons from the area of Krakow. In division by sex there is a large disproportion in favor of men, who constituted 65% of all unemployed persons in this age group. The number of unemployed persons aged 55 and more decreased in annual terms by 3.5% (among women decrease by 5.1%, while among men increase by 0.3%).

In structure of the unemployed by educational level the most persons had lower secondary education and below (24.4%) as well as tertiary education (24.0%). Simultaneously the biggest decrease of the number of the unemployed per annum was recorded in group of persons with basic vocational education (by 14.7%) and post-secondary and vocational secondary education (by 14.2%).

Considering duration of unemployment the most persons remained without job during the period more than 24 months – 5.1 thous., and their number was bigger by 4.2% than at the end of September 2014.

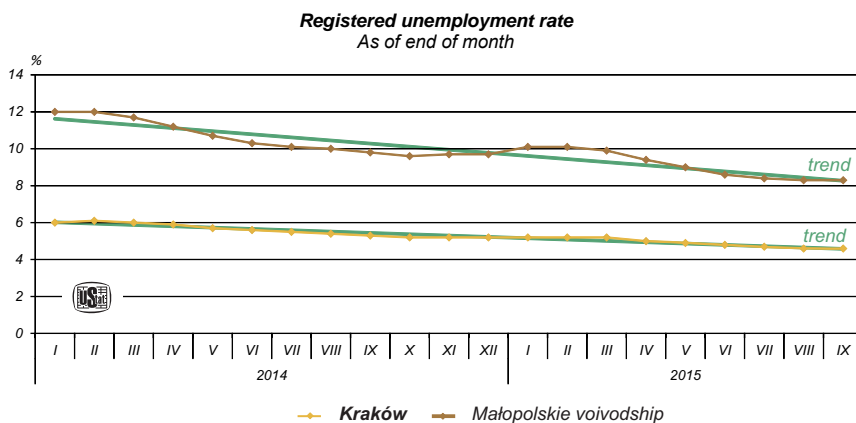
Analysing work seniority, the most of the unemployed are still persons with short work seniority - up to 5 years (7.1 thous.), whereas the biggest decrease was recorded in group of persons with work seniority 30 years and more (by 18.5%) and without work seniority (by 15.4%).

Among the unemployed with a specific situation on the labour market the biggest decrease considered persons below 25 years of age (by 22.7%) as well as disabled (by 10.2%).

In the period January-September 2015 12.2 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., more by 31.6% in annual terms.

At the end of September 2015 the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 2.1 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., more by 67.4% than the year before.

The registered unemployment rate at the end of September 2015 was 4.6% and decreased by 0.7 percentage point per annum.



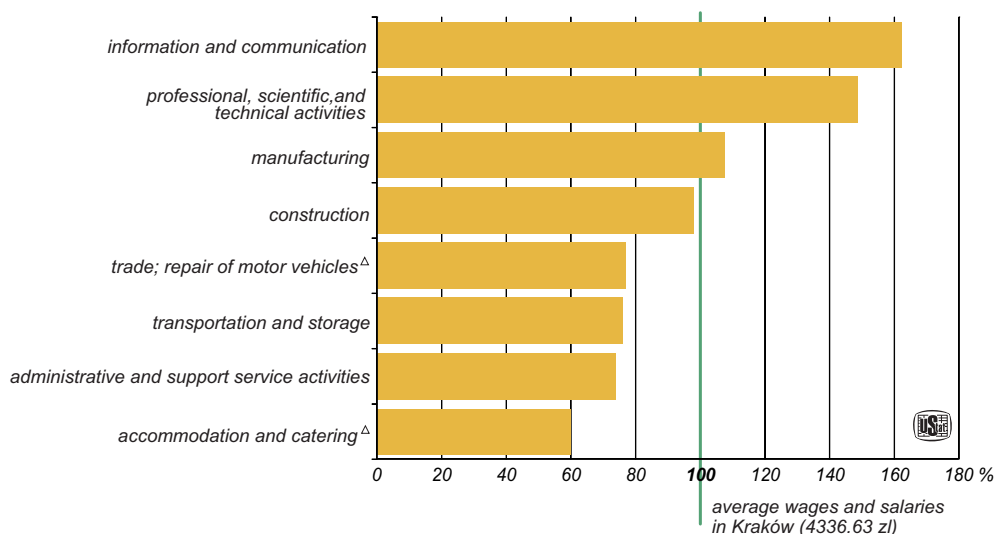
WAGES AND SALARIES

The average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were by 5.8% bigger than in analogous period of previous year. They amounted to 4336.63 zł, what accounted for 113.2% of the average wages and salaries in the voivodship.

In annual terms the average monthly gross wages and salaries augmented in all of NACE sections and the highest pace of increase was recorded in professional, scientific and technical activities (by 16.2%), mining and quarrying (by 10.3%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.e. in sections information and communication (7033.22 zł), mining and quarrying (6751.31 zł) as well as professional, scientific and technical activities (6443.38 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections accommodation and catering (2594.06 zł) as well as administrative and support service activities (3195.96 zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times bigger than in the section accommodation and catering.

Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections against a background of average wages and salaries in the period January-September 2015



In the reported period 267.4 mln hours had been worked, i.e., more by 4.3% per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 3.3%, to 29.37 zł (in the voivodship - 26.00 zł).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of September 2015 in the REGON register there were 129.8 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 3.1%. Businesses seated in Kraków constituted 35.7% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (35.4% the year before).

Entities run by natural persons predominated (82.5 thous.) and constituted 63.6% of all registered firms conducting economic activity. Their number was bigger by 1.0 thous. (1.2%) than at the end of September 2014.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles – 29.1 thous. (22.4% of total), professional, scientific and technical activities – 18.1 thous. (14.0%), construction – 11.4 thous. (8.8%) as well as manufacturing – 9.3 thous. (7.2%).

The biggest increase of entities of the national economy per annum occurred in sections: information and communication (by 9.9%) as well as professional, scientific and technical activities (by 6.2%).

In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.4%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.7% of total entities, and big ones, i.e., employing more than 50 persons – 0.9%.

At the end of September 2015 in the REGON register there were 23.1 thous. commercial companies, i.e., 17.8% of total entities (the year before – 16.3%), and their number augmented in annual terms by 2.6 thous. (by 12.7%). In total number of commercial companies, limited liability companies accounted for 81.7% (81.5% at the end of September 2014), and joint stock companies – 2.5% (2.8% respectively). There were 12.3 thous. civil law partnerships, i.e., less by 0.8% than the year before. The number of co-operatives (417 entities) decreased by 0.7% and of state owned enterprises (8) remained unchanged.

**Structure of economic entities
with expected number of employing persons up to 9 by delegatures in 2015
As of 30 September**



As of 30 September 2015 on the area of Kraków there were registered 3.8 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 10.3%.

According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (43.3 thous., i.e., 33.4% of total) and in Krowodrza (31.8 thous. – 24.5%). In Śródmieście there were 30.4 thous. registered entities (23.4%), and in Nowa Huta 24.1 thous. (18.6%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Podgórze and Śródmieście.

FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES

In the period January-September of the current year financial results of surveyed enterprises (544 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance as well as higher education) were better in relation to results obtained in the analogous period of 2014.

Revenues from total activity increased by 4.1%, whereas costs of obtaining them by 3.4%, what reflected in improvement of the cost level indicator from 96.7% in the period January-September 2014 to 96.0%. Revenues from sale of products, goods and materials were higher than the year before by 4.2% and costs of obtaining them by 4.4%.

Financial result on sale of products, goods and materials amounted to 3737.6 mln zł and was lower by 0.4% per annum. The financial result on economic activity amounted to 3203.9 mln zł and was higher by 25.8% than the year before.

Gross financial result amounted to 3204.1 mln zł, i.e., more by 25.8% than in the analogous period of the previous year. Encumbrances of gross financial result by income tax in amount of 553.0 mln zł influenced the final net financial result, which shaped at the level of 2651.1 mln zł (higher by 22.7% per annum) while the net profit increased by 11.3% and net loss decreased by 10.2%.

77.4% of total enterprises showed the net profit (77.1% the year before), and revenues obtained by them accounted for 83.1% of revenues from total activity of surveyed enterprises (towards 82.2% in the period January-September 2014). In manufacturing 74.0% enterprises showed the net profit (83.5% the year before), and their share in revenues of this section amounted to 93.7% (towards 96.5% in the previous year).

Profitability rate of gross turnover increased by 0.7 percentage point to 4.0%, whereas profitability rate of net turnover was 3.3% (more by 0.5 percentage point than the year before).

At the end of September of the current year the value of current assets amounted to 28367.5 mln zł and was higher by 5.4% than in the analogous period of previous year. The biggest increase per annum concerned short-term investments (by 17.9%) as well as short-term dues (by 2.3%). In material structure of current assets short-term dues had the biggest share – 45.9% (the year before – 47.2%) as well as stocks – 24.7% (the year before – 25.6%).

At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 22613.1 mln zł and increased by 16.9% in relation to the end of September of the previous year.

Long-term liabilities were lower by 15.7% than the year before and amounted to 10920.0 mln zł.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

Sold production of industry in the period January-September 2015 reached the value of 21655.4 mln zł, (in current prices) i.e., by 1.7% less (in constant prices) than the year before. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 36.1% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 37.1% the year before).

An increase of sold production in annual terms occurred in electricity, gas, steam and air conditioning supply whereas decrease in mining and quarrying, water supply; sewerage, waste management and remediation activities as well as manufacturing. The sold production in manufacturing amounted to 15597.8 mln zł (72.0% of total) and decreased (in constant prices) by 2.0%.

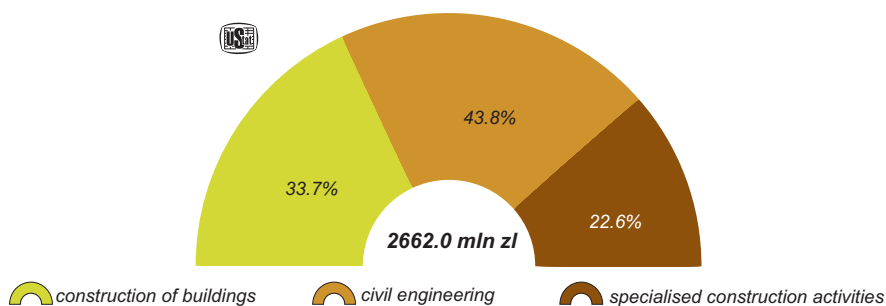
Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee (in constant prices) was lower by 0.3% (in the voivodship by 0.1%), while the average employment decreased (by 1.4%) and average gross wages and salaries increased (by 3.5%).

Construction

Sold production of construction in the period January-September 2015 reached the value of 5439.4 mln zł, what means an increase by 2.7% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 51.6% of total sold production of construction in the voivodship (52.8% the year before).

The construction and assembly production amounted to 2662.0 mln zł and augmented by 6.5% per annum. An increase of sales in annual terms was recorded in civil engineering (by 12.7%) as well as in specialised construction activities (by 7.1%). A decrease was registered in construction of buildings (by 1.0%).

**Structure of construction and assembly production by divisions
in the period January-September 2015**



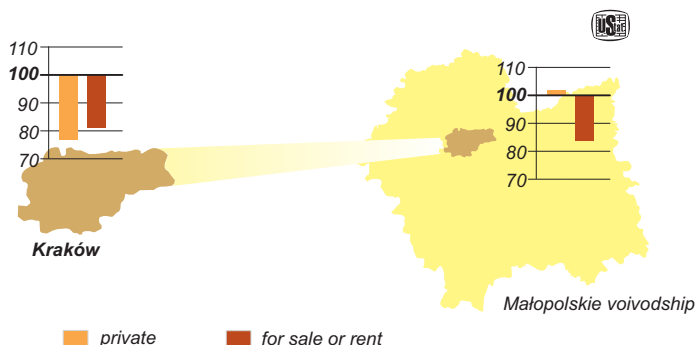
Revenues from sales per 1 employee in construction gained in the period January-September 2015 were higher by 6.2% than the year before, while average employment decreased by 3.3% and average gross wages and salaries increased by 6.6%.

DWELLINGS

In the period January-September 2015 according to preliminary data on the area of Kraków there were 4181 dwellings completed, i.e., less by 19.5% than the year before. The number of dwellings completed in construction for sale or rent decreased by 19.0% to 3483, and in private construction decreased by 22.4% to 694. Moreover there were 4 dwellings completed by gmina.

Dwellings completed on the area of Kraków constituted 41.4% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 47.0% the year before).

**Dwellings completed
by selected forms of ownership in the period January-September 2015
(the period January-September 2014=100)**



Average usable floor space per dwelling completed amounted to 61.3 m² (59.7 m² the year before) - dwellings in private construction had on average 104.2 m² of usable floor space (98.7 m² the year before) and in construction for sale and rent 52.8 m² (51.6 m² respectively).

In reported period permits were granted for construction of 6325 new dwellings (an increase by 39.3% per annum), mainly for sale or rent (5825). The construction of 8297 dwellings has begun (more by 46.1%), which contractors are developers (7279) and private investors (1018).

TOURISM

According to preliminary data in the period January-September 2015 there were 1623.5 thous. persons accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., more by 6.3% per annum. Foreign tourists in amount of 802.0 thous. accounted for 49.4% of total tourists accommodated (the year before – 52.5%), and their number increased by 0.1% in annual terms.

In the discussed period there were 3520.3 thous. overnight stays, what means an increase in annual terms by 7.8%, of which foreign tourists – 1978.0 thous. overnight stays (more by 3.4%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels – 1310.9 thous. persons (of which 677.6 thous. guests from abroad). Hotels granted 2773.9 thous. overnight stays (of which 1624.3 thous. foreign tourists).

The average stay of tourists in accommodation establishments in the period January-September 2015 was 2.2 days (2.1 the year before), while foreign tourists stayed on average 2.4 days (like the year before).

In the period January-September 2015 there were 1731.4 thous. rooms rented, of which 1013.3 thous. by foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 8.5% than the year before. Hotel rooms accounted for 94.5% of total rented rooms.

In a territorial breakdown in discussed period the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście district (52.2% of all persons accommodated) and in Krowdrza district (29.8%).

Occupancy rate of bed places in the 3rd quarter 2015 shaped at the level of 57.7% (in the 3rd quarter 2014 – 54.2%), and the occupancy rate of rooms amounted to 76.8% (72.3% respectively).

Krakow Airport handled in the reporting period 3229.1 thous. passengers, i.e. by 9.4% more than in the period January-September 2014. Number of passengers handled in domestic traffic increased by 0.5% and international traffic by 10.3%.

PUBLIC SAFETY

On the basis data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the period January-September 2015 there were recorded 18.9 thous. crimes, i.e., 35.6% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (13.9 thous. – 73.8% of total). Moreover there were among others 4.0 thous. commercial crimes (21.0%) and 0.7 thous. road crimes (3.6%).

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 55.9% (in the voivodship – 69.2%). The highest rate of detectability was characteristic for road crimes – 97.4%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 84.3%, and of criminal ones to 45.2%.

In the discussed period on the roads of Kraków 862 road traffic accidents had happened, i.e. less by 0.3% than the year before. The number of collisions increased by 1.2% (5858). In total 976 persons were victims of road accidents, of whom there were 5 fatalities. The number of road traffic casualties decreased by 1.3% in annual terms, while of fatalities fell by 64.3%. 30.2% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship happened on the area of Kraków (29.7% in the period January-September 2014).

Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków disclosed 689 thous. offences, i.e., more by 11.1% per annum. 21.3 thous. perpetrators were punished by tickets (less by 0.6% in annual terms), 45.2 thous. admonitions were given (more by 17.3%), 2.4 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (more by 15.9%).

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected social and economic fields in the period January-September 2015 and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 XII 2014).....	761.9 (2)	461.5 (6)	706.0 (3)	545.7 (5)	1735.4 (1)	634.5 (4)
Natural increase per 1000 population ^a ..	0.6 (2)	0.1 (4)	-5.5 (6)	0.2 (3)	0.9 (1)	0.1 (4)
Net migration ^b per 1000 population ^a ..	2.0 (3)	1.9 (4)	-2.0 (5)	-3.4 (6)	5.2 (1)	3.0 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 30 VI)	4,6 (5)	4,5 (4)	9,9 (6)	2,5 (1)	3,7 (3)	3,5 (2)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX)	10 (5)	9 (4)	14 (6)	8 (2)	8 (2)	3 (1)
Average paid employment ^c in thous.	201,2 (2)	80,3 (6)	116,8 (5)	143,8 (4)	957,7 (1)	166,8 (3)
Average monthly gross wages and salaries ^c total in zł	4336,63 (4)	5106,26 (2)	3849,92 (6)	4503,47 (3)	5313,82 (1)	4325,23 (5)
Dwellings completed	4181 (2)	2514 (4)	1580 (6)	2170 (5)	9422 (1)	4050 (3)
of which for sale or rent	3483 (3)	2137 (4)	870	1746 (5)	8124 (1)	3491 (2)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m ²	61,3 (5)	59,4 (6)	77,6 (1)	66,5 (2)	63,2 (4)	63,4 (3)
Entities of the national economy in thous. (as of 30 IX)	129,8 (2)	73,2 (6)	92,1 (5)	108,6 (4)	397,6 (1)	112,9 (3)
Cost level indicator ^{c,d} in %	96,3 (6)	94,5 (4)	93,0 (1)	93,5 (2)	94,4 (3)	95,9 (5)
Profitability rate of gross turnover ^{c,d} in %	3,7 (6)	5,5 (4)	7,0 (1)	6,5 (2)	5,6 (3)	3,9 (5)
Profitability rate of net turnover ^{c,d} in %	3,0 (6)	4,6 (4)	6,1 (1)	5,7 (2)	4,7 (3)	3,3 (5)

a In the period January-December 2014. b Internal and international for permanent residence. c In enterprise sector. d In the period January-June 2015.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL.1. **STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a**
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Ludność ^b Population ^b		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
		ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt ^d of which infants ^d	
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers								
2013	I-XII	758992	405368	3266	7372	7173	29	199
2014	I-XII	761873	406631	3516	7549	7061	25	488
	A	100,4	100,3	107,7	102,4	98,4	86,2	x
Kwartaly: Quarters:								
2013	III	759489	405672	1425	1949	1775	9	174
	IV	758992	405368	623	1827	1761	10	66
2014	I	759144	405452	287	1783	1828	7	-45
	II	759800	405812	1015	1897	1678	6	219
	III	760701	406330	1603	2009	1654	2	355
	IV	761873	406631	611	1860	1901	10	-41
	A	100,4	100,3	98,1	101,8	108,0	100,0	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Mażeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
				ogółem total	w tym niemowląt ^{de} of which infants ^{de}	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		na 1000 ludności per 1000 population				
2013	I-XII	4,3	9,7	9,5	3,9	0,3
2014	I-XII	4,6	9,9	9,3	3,3	0,6
	A	107,0	102,1	97,9	84,6	x
Kwartaly: Quarters:						
2013	III	7,5	10,3	9,4	4,6	0,9
	IV	3,3	9,6	9,3	5,5	0,4
2014	I	1,5	9,4	9,6	3,9	-0,2
	II	5,4	10,0	8,8	3,2	1,2
	III	8,4	10,6	8,7	1,0	1,9
	IV	3,2	9,8	10,0	5,4	-0,2
	A	97,0	102,1	107,5	98,2	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

U w a g a. Ze względu na zmianę ustawy prawo o aktach stanu cywilnego nastąpiło opóźnienie w opracowaniu danych demograficznych za I i następne kwartaly 2015 r.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

N o t e. Due to the change of Public Registry Records Law there is a delay in elaboration of demographic data for 1st and next quarters 2015.

RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL.2. **PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
 Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
 End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which			
		przemysł ^a industry ^a		budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>
		razem <i>total</i>	w tym przetwórstwo przemysłowe <i>of which manufacturing</i>		
	w tys. <i>in thous.</i>				
2014 IX	214,6	55,4	41,8	20,1	67,5
A	99,9	97,0	99,3	96,4	100,1
XII	216,5	55,7	42,7	19,6	68,4
A	101,3	98,8	101,7	96,0	100,2
2015 III	219,8	55,4	43,1	19,4	70,3
A	102,5	99,2	103,5	95,9	103,8
VI	217,4	54,0	41,8	19,5	69,6
A	101,4	97,4	100,1	95,9	102,3
IX	217,4	54,6	42,5	19,4	69,4
A	101,3	98,6	101,6	96,7	102,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2014 IX	9,1	8,3	13,1	3,5	15,8	16,4
A	105,6	93,2	103,5	108,6	115,2	97,8
XII	9,0	8,3	13,3	3,5	17,3	15,8
A	103,6	94,8	107,7	107,7	127,0	96,8
2015 III	9,2	8,0	13,9	3,5	17,5	17,1
A	106,8	93,9	109,1	101,3	117,0	101,1
VI	8,8	8,1	14,2	3,5	17,6	16,7
A	98,4	94,5	111,6	99,6	115,5	102,5
IX	8,7	8,0	14,5	3,5	18,0	15,7
A	96,6	96,4	111,3	99,5	113,7	95,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
 a See general notes item 8.

TABL. 3. **PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100		Ogółem Grand total	W tym Of which			
			przemysł ^a industry ^a		budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ
			razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		
2014	I-IX	197,6	53,8	40,0	16,0	63,4
	A	98,0	96,0	98,0	92,8	99,9
	I-XII.....	198,9	53,5	39,9	16,1	63,3
	A	99,1	96,3	98,3	94,3	99,5
2015	I-III	202,4	53,5	41,3	15,6	65,2
	A	101,3	98,8	103,1	95,9	102,7
	I-VI	201,6	53,2	41,1	15,5	65,1
	A	101,4	98,6	102,5	95,6	102,2
	I-IX	201,2	53,0	40,9	15,5	65,0
	A	101,9	98,6	102,3	96,7	102,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2014 I-IX	7,8	7,5	12,2	3,3	14,4	13,9
A	97,1	92,7	99,6	106,8	111,1	93,2
I-XII	7,9	7,5	12,2	3,3	15,9	13,8
A	98,7	93,2	105,5	107,0	120,5	92,8
2015 I-III	8,3	7,3	13,4	3,2	16,8	13,8
A	105,1	93,5	108,8	97,5	117,9	91,7
I-VI	8,2	7,3	13,4	3,2	16,8	13,6
A	102,9	94,6	109,6	97,6	117,1	95,0
I-IX	8,0	7,3	13,5	3,2	16,9	13,4
A	102,4	98,0	110,5	97,6	117,1	96,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	uprzednio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated /for company reason</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2014	IX	22205	11081	3260	18945	1946	19127
	X	21885	10953	3235	18650	1922	18812
	XI	21981	10963	3243	18738	1903	18900
	XII	21948	10857	3228	18720	1913	18910
2015	I	22563	11062	3255	19308	1955	19352
	II	22822	11139	3326	19496	1961	19575
	III	22684	10969	3315	19369	1909	19532
	IV	21953	10561	3112	18841	1861	18891
	V	21368	10267	2980	18388	1790	18436
	VI	20898	10102	2882	18016	1693	18043
	VII	20341	10036	2767	17574	1632	17574
	VIII	20194	10134	2777	17417	1581	17543
	IX	19842	9926	2759	17083	1529	17317
A		89,4	89,6	84,6	90,2	78,6	90,5

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			Oferty pracy ^a <i>Job offers^a</i>		
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		absolwenci ^a <i>graduates^a</i>	bez kwalifikacji zawodowych <i>without occupational qualifications</i>	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^b <i>out of job for period longer than 1 year^b</i>	zgłoszone w ciągu miesiąca <i>declaring during a month</i>		stan w końcu miesiąca
					ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>private sector</i>	<i>end of month</i>
					w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		
2014	IX	647	6058	9528	1214	1159	1228
	X	712	5960	.	1153	1101	1170
	XI	780	5945	.	912	865	1025
	XII	813	6004	9070	785	688	658
2015	I	886	6232	.	726	656	667
	II	940	6354	.	982	925	983
	III	923	6432	9155	1339	1179	1055
	IV	623	6275	.	1497	1395	1438
	V	541	6193	.	1518	1437	1484
	VI	402	6140	8705	1662	1598	2020
	VII	358	5939	.	1531	1418	1630
	VIII	405	5866	.	1217	1130	1691
	IX	482	5806	8565	1723	1623	2056
A		74,5	95,8	89,9	141,9	140,0	167,4

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS		Stopa bezrobocia ^a w % <i>Unemployment rate^a in %</i>	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b <i>Newly registered unemployed persons^b</i>		Bezrobotni wyrejestrowani ^b <i>Persons removed from unemployment rolls^b</i>	
			ogółem <i>total</i>	w tym po raz kolejny <i>reentrants to unemployment rolls</i>	ogółem <i>total</i>	w tym z tytułu podjęcia pracy <i>of which received jobs</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>			w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>			
2014	IX	5,3	2422	1309	2930	1451
	X	5,2	2713	1980	3033	1373
	XI	5,2	2462	1825	2366	1176
	XII	5,2	2071	1539	2104	950
2015	I	5,2*	2636	1969	2021	957
	II	5,2*	2210	1581	1951	1013
	III	5,2*	2221	1629	2359	1164
	IV	5,0*	2087	1597	2818	1354
	V	4,9*	1725	1300	2310	1158
	VI	4,8*	1648	1244	2118	1216
	VII	4,7	1916	1453	2473	1373
	VIII	4,6	1796	1392	1943	977
	IX	4,6	2156	1584	2508	1447
A		x	89,0	121,0	85,6	99,7

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.
a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY^a**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET^a
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy <i>Unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>					
		w wieku <i>by age</i>			długotrwale bezrobotni <i>long-term unemployed</i>	osoby posi- adające co najmniej jedno dziecko do 6 roku życia <i>unemployed persons with at least one child below 6 years of age</i>	niepełno- sprawni <i>disabled</i>
		do 30 roku życia <i>below 30 years of age</i>		powyżej 50 roku życia <i>over 50 years of age</i>			
		razem <i>total</i>	w tym do 25 roku życia <i>of which below 25 years of age</i>				
2014	IX .....	.	2010	7164	12017	.	1909
	X .....	.	1979	7067	11800	.	1887
	XI .....	.	2022	7015	11785	.	1860
	XII .....	.	2057	7019	11692	.	1860
2015	I	5380	2117	7183	11816	1953	1914
	II	5516	2190	7213	11946	2007	1900
	III	5436	2118	7181	11938	2016	1924
	IV	4983	1887	7083	11711	1957	1881
	V	4700	1733	6984	11537	1917	1821
	VI	4469	1694	6908	11451	1914	1778
	VII	4221	1581	6821	11286	1877	1781
	VIII	4183	1550	6715	11293	1893	1736
	IX	4090	1553	6630	11135	1880	1714
	A	x	77,3	92,5	92,7	x	89,8

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS		Z wykształceniem With educational level				
		wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
Ogółem Total						
2014	IX	5104	5145	2594	4054	5308
	XII	5319	4939	2539	3974	5177
2015	III	5477	5016	2656	4059	5476
	VI	4838	4628	2515	3754	5163
	IX	4760	4416	2359	3457	4850
	A	93,3	85,8	90,9	85,3	91,4
	B	98,4	95,4	93,8	92,1	93,9
Mężczyźni Males						
2014	IX	1949	2397	1040	2559	3179
	XII	2048	2351	1047	2524	3121
2015	III	2176	2427	1121	2609	3382
	VI	1926	2243	1028	2421	3178
	IX	1819	2054	941	2180	2922
	A	93,3	85,7	90,5	85,2	91,9
	B	94,4	91,6	91,5	90,0	91,9
Kobiety Females						
2014	IX	3155	2748	1554	1495	2129
	XII	3271	2588	1492	1450	2056
2015	III	3301	2589	1535	1450	2094
	VI	2912	2385	1487	1333	1985
	IX	2941	2362	1418	1277	1928
	A	93,2	86,0	91,2	85,4	90,6
	B	101,0	99,0	95,4	95,8	97,1

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL. 7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					

Ogółem
Total

2014 IX	2010	6032	4913	4656	4594
XII	2057	6013	4796	4573	4509
2015 III	2118	6323	4961	4643	4639
VI	1694	5532	4773	4353	4546
IX	1553	5186	4586	4084	4433
A	77,3	86,0	93,3	87,7	96,5
B	91,7	93,7	96,1	93,8	97,5

Mężczyźni
Males

2014 IX	996	2610	2240	2341	2937
XII	999	2624	2201	2342	2925
2015 III	1067	2826	2372	2432	3018
VI	873	2443	2272	2249	2959
IX	751	2145	2105	2054	2861
A	72,0	82,8	99,2	91,0	100,3
B	86,0	87,8	92,6	91,3	96,7

Kobiety
Females

2014 IX	1014	3422	2673	2315	1657
XII	1058	3389	2595	2231	1584
2015 III	1051	3497	2589	2211	1621
VI	821	3089	2501	2104	1587
IX	802	3041	2481	2030	1572
A	79,1	88,9	92,8	87,7	94,9
B	97,7	98,4	99,2	96,5	99,1

TABL.8. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		Ogółem Total					
2014	IX	2242	3022	2960	4453	4681	4847
	XII	1933	3953	3199	3793	4118	4952
2015	III	2081	3860	3876	3712	3884	5271
	VI	1591	2962	3568	4072	3580	5125
	IX	1987	2642	2700	3948	3514	5051
	A	88,6	87,4	91,2	88,7	75,1	104,2
	B	124,9	89,2	75,7	97,0	98,2	98,6
		Mężczyźni Males					
2014	IX	1054	1490	1585	2308	2374	2313
	XII	1114	2015	1488	1979	2077	2418
2015	III	1118	2090	2060	1867	1961	2619
	VI	827	1563	1913	2053	1894	2546
	IX	953	1292	1360	2057	1775	2479
	A	127,9	53,4	74,6	124,8	98,0	102,5
	B	115,2	82,7	71,1	100,2	93,7	97,4
		Kobiety Females					
2014	IX	1188	1532	1375	2145	2307	2534
	XII	819	1938	1711	1814	2041	2534
2015	III	963	1770	1816	1845	1923	2652
	VI	764	1399	1655	2019	1686	2579
	IX	1034	1350	1340	1891	1739	2572
	A	87,0	88,1	97,5	88,2	75,4	101,5
	B	135,3	96,5	81,0	93,7	103,1	99,7

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WYNAGRODZENIA

WAGES AND SALARIES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which			
		przemysł ^a industry ^a		budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ
		razem total	w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufacturing		
w tys. in thous.					
2014 I-IX	4100,04	4868,07	4507,00	3982,11	3185,89
A	104,6	102,6	103,3	104,4	104,3
I-XII	4138,01	4916,39	4567,85	4044,79	3203,34
A	105,6	103,4	104,8	104,3	104,6
2015 I-III	4366,59	5144,05	4542,00	4033,53	3337,31
A	106,7	102,8	102,3	105,5	105,0
I-VI	4354,58	5061,34	4658,34	4138,41	3326,46
A	106,4	103,9	103,6	105,2	104,6
I-IX	4336,63	5036,67	4663,11	4245,58	3329,91
A	105,8	103,5	103,5	106,6	104,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterno- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2014 I-IX	3209,53	2508,40	6998,03	3971,68	5547,45	3095,89
A	103,7	101,8	103,6	103,8	105,9	116,0
I-XII	3230,26	2532,02	6810,22	4035,75	5646,22	3120,41
A	104,8	101,3	103,5	103,1	107,3	115,8
2015 I-III	3132,63	2550,97	7411,25	3883,07	6545,37	3155,30
A	102,8	101,7	106,4	99,8	116,6	109,7
I-VI	3229,97	2588,66	7386,77	3984,72	6508,18	3174,53
A	104,4	103,0	104,6	100,5	115,5	104,6
I-IX	3295,78	2594,06	7033,22	3989,94	6443,38	3195,96
A	102,7	103,4	100,5	100,5	116,2	103,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TURYSTYKA TOURISM

TABL. 10. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH^a
OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

OKRESY PERIODS		Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
		ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>									
Obiekty ogółem <i>Tourist accommodation establishments - grand total</i>									
2014	I-XII	1996404	1019140	4247477	2441076	47,8	2099461	1260297	62,3
	A	105,0	100,3	107,0	104,6	x	109,1	107,3	x
2014	VII-IX	599272	337909	1349182	826935	54,2	641113	416196	72,3
	X-XII	469743	217608	981123	527488	45,8	504256	280089	60,2
2015	I-III	379999	159965	792151	400759	38,0	401603	209573	49,3
	IV-VI	591407	291386	1281799	720380	58,3	640197	375367	75,9
	VII-IX	652134	350689	1446356	856854	57,7	689553	428399	76,8
	A	108,8	103,8	107,2	103,6	x	107,6	102,9	x
Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem <i>Hotels and similar establishments - total</i>									
2014	I-XII	1708213	901086	3580598	2142782	51,2	2099461	1260297	62,3
	A	105,1	100,0	107,9	104,9	x	109,1	107,3	x
2014	VII-IX	508963	294882	1123729	717735	60,3	641113	416196	72,3
	X-XII	406529	193983	839040	468835	48,4	504256	280089	60,2
2015	I-III	326121	139708	667041	344874	39,7	401603	209573	49,3
	IV-VI	502560	258396	1075945	629259	61,6	640197	375367	75,9
	VII-IX	547149	306099	1197587	738081	63,8	689553	428399	76,8
	A	107,5	103,8	106,6	102,8	x	107,6	102,9	x
w tym hotele <i>of which hotels</i>									
2014	I-XII	1627288	867476	3374550	2028722	52,1	1982431	1194352	62,9
	A	105,4	100,4	107,2	104,2	x	108,5	106,7	x
2014	VII-IX	485983	285443	1068786	690826	61,6	610386	400945	73,4
	X-XII	388210	187310	787165	441023	49,1	475250	264773	60,7
2015	I-III	309876	134294	624190	323410	40,2	376571	197032	49,6
	IV-VI	477712	248673	1014058	597731	62,7	605694	357737	76,9
	VII-IX	523320	294586	1135620	703201	65,0	653904	408060	77,7
	A	107,7	103,2	106,3	101,8	x	107,1	101,8	x
Pozostałe obiekty noclegowe <i>Other tourist accommodation establishments</i>									
2014	I-XII	288191	118054	666879	298294	35,2	x	x	x
	A	104,3	102,5	102,4	102,7	x	x	x	x
2014	VII-IX	90309	43027	225453	109200	36,2	x	x	x
	X-XII	63214	23625	142083	58653	34,8	x	x	x
2015	I-III	53878	20257	125110	55885	31,1	x	x	x
	IV-VI	88847	32990	205854	91121	45,6	x	x	x
	VII-IX	104985	44590	248769	118773	39,7	x	x	x
	A	116,3	103,6	110,3	108,8	x	x	x	x

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 7.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 7.

TABL.11. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW-BALICE

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
2014 I-IX	27667	24396	2706	1858	848
I-XII	35560	32260	3617	2563	1054
2015 I-III	7859	7092	1138	895	243
I-VI	17530	15783	2249	1695	553
I-IX	27919	24846	3218	2350	868
A	100,9	101,8	118,9	126,5	102,4

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	Liczba krajów w ramach siatki połączeń regu- larnych <i>Number of countries within the network of regular flights</i>	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>			
		ogółem <i>grand total</i>	w ruchu krajowym <i>in domestic traffic</i>	w ruchu międzynarodowym <i>in international traffic</i>	
				strefa Schengen <i>Schengen zone</i>	strefa non- Schengen <i>non-Schengen zone</i>
2014 I-IX	20	2952461	267793	1741983	942685
I-XII	20	3817792	343912	2259543	1214337
2015 I-III	17	824393	72811	465369	286213
I-VI	18	1973815	167354	1197070	609391
I-IX	18	3229115	269236	2002614	957265
A	90,0	109,4	100,5	115,0	101,5

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

TABL. 12. **IMPREZY MASOWE W KRAKOWIE W OKRESIE I-IX 2015 R.**
MASS EVENTS IN KRAKOW IN THE PERIOD I-IX 2015

RODZAJ IMPREZY TYPE OF EVENTS	TAURON Arena Kraków				ICE Centrum Kongresowe ICE Kraków Congress Centre			
	liczba imprez number of events	szacunkowa liczba uczestników estimated number of participants			liczba imprez number of events	szacunkowa liczba uczestników estimated number of participants		
		ogółem total	wstęp wolny admission free	wstęp płatny admission paid		ogółem total	wstęp wolny admission free	wstęp płatny admission paid
OGÓŁEM	37	381,7	0,7	381,0	14	23,0	-	23,0
TOTAL								
Sportowe	9	191,2	-	191,2	-	-	-	-
Sports								
Konferencje i kongresy	13	0,9	-	0,9	6	4,4	-	4,4
Conferences and congresses								
Przedstawienia i spektakle	1 ^a	14,7	-	14,7	2	2,5	-	2,5
Shows and performances								
Pokazy/seanse filmowe	1	0,7	0,7	-	-	-	-	-
Films screenings								
Koncerty	10	102,4	-	102,4	3	5,7	-	5,7
Concerts								
Festiwale	1	25,0	-	25,0	2	8,5	-	8,5
Festivals								
Pozostałe	2	46,8	-	46,8	1	1,9	-	1,9
Others								

a W ramach jednej imprezy odbyło się sześć spektakli.
a Within single event took place six performances.

Źródło: dane TAURON Arena Kraków i ICE Centrum Kongresowe
Source: data of the TAURON Arena Krakow and ICE Krakow Congress Centre

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA
ECONOMIC ACTIVITY
TABL. 13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD

Stan w dniu

 ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2014						
b - 31 XII 2014						
c - 31 III 2015						
d - 30 VI 2015						
e - 30 IX 2015						
O G Ó Ł E M	a	125822	119935	4777	919	191
T O T A L	b	126547	120612	4827	917	191
	c	127235	121297	4830	915	193
	d	128373	122428	4838	912	195
	e	129784	123832	4848	909	195
w tym: of which:						
Przemysł ³	a	9786	8864	714	172	36
Industry ³	b	9852	8926	718	172	36
	c	9830	8909	713	171	37
	d	9873	8953	714	170	36
	e	9930	9019	711	167	33
w tym: of which:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	9181	8318	670	164	29
Manufacturing	b	9240	8371	676	164	29
	c	9216	8353	671	162	30
	d	9252	8390	672	161	29
	e	9298	8444	670	158	26
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	266	241	18	5	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	271	247	17	5	2
	c	269	244	18	5	2
	d	268	243	18	5	2
	e	268	243	18	5	2
Budownictwo	a	11106	10343	651	94	18
Construction	b	11127	10353	662	94	18
	c	11141	10365	665	93	18
	d	11275	10499	666	93	17
	e	11402	10624	668	92	18
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ...	a	29119	28021	949	127	22
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	29083	27976	957	128	22
	c	29049	27936	959	132	22
	d	29020	27910	955	132	23
	e	29075	27960	958	134	23
Transport i gospodarka magazynowa	a	7815	7693	110	8	4
Transportation and storage	b	7838	7715	111	8	4
	c	7864	7740	112	8	4
	d	7899	7771	114	9	5
	e	7981	7852	115	9	5

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL.13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²			
			9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more
a - 30 IX 2014						
b - 31 XII 2014						
c - 31 III 2015						
d - 30 VI 2015						
e - 30 IX 2015						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4358	4004	325	23	6
Accommodation and catering ^Δ	b	4377	4017	332	22	6
	c	4382	4021	333	22	6
	d	4430	4066	336	22	6
	e	4509	4145	336	22	6
Informacja i komunikacja	a	6496	6225	236	30	5
Information and communication	b	6586	6315	236	30	5
	c	6747	6477	235	30	5
	d	6943	6669	236	33	5
	e	7139	6858	240	34	7
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4477	4422	47	6	2
Financial and insurance activities	b	4487	4434	46	5	2
	c	4460	4407	45	6	2
	d	4455	4403	44	6	2
	e	4472	4413	49	8	2
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	8079	7893	160	26	-
Real estate activities	b	8163	7975	162	26	-
	c	8305	8113	165	26	1
	d	8413	8218	167	26	2
	e	8537	8345	167	23	2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	17055	16632	360	51	12
Professional, scientific and technical activities	b	17249	16819	368	50	12
	c	17472	17042	369	49	12
	d	17749	17318	370	49	12
	e	18117	17690	365	50	12
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	4546	4285	206	38	17
Administrative and support service activities	b	4593	4330	208	38	17
	c	4629	4363	212	37	17
	d	4701	4430	215	38	18
	e	4775	4504	215	38	18
Edukacja	a	4270	3601	487	170	12
Education	b	4326	3649	495	170	12
	c	4328	3657	490	169	12
	d	4328	3662	485	169	12
	e	4377	3710	487	168	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	8364	8089	206	47	22
Human health and social work activities	b	8478	8204	206	46	22
	c	8574	8301	205	46	22
	d	8683	8410	206	46	21
	e	8751	8479	206	45	21
Pozostała działalność usługowa	a	7528	7277	194	49	8
Other service activities	b	7601	7349	194	50	8
	c	7667	7414	195	50	8
	d	7781	7529	193	50	9
	e	7872	7619	194	50	9

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 30 IX 2014				
b - 31 XII 2014				
c - 31 III 2015				
d - 30 VI 2015				
e - 30 IX 2015				
O G Ó Ł E M	a	125822	1419	124403
T O T A L	b	126547	1420	125020
	c	127235	1419	125001
	d	128373	1421	125792
	e	129784	1428	126818
w tym: of which:				
Przemysł ²	a	9786	16	9770
Industry ²	b	9852	16	9827
	c	9830	16	9762
	d	9873	18	9770
	e	9930	18	9805
w tym: of which:				
Przetwórstwo przemysłowe	a	9181	14	9167
Manufacturing	b	9240	14	9217
	c	9216	14	9158
	d	9252	15	9167
	e	9298	15	9198
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	266	1	265
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	271	1	270
	c	269	1	263
	d	268	1	261
	e	268	1	259
Budownictwo	a	11106	23	11083
Construction	b	11127	22	11098
	c	11141	21	11042
	d	11275	21	11110
	e	11402	23	11187
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ ...	a	29119	16	29103
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	29083	15	29055
	c	29049	15	28869
	d	29020	15	28772
	e	29075	18	28754
Transport i gospodarka magazynowa	a	7815	8	7807
Transportation and storage	b	7838	8	7824
	c	7864	8	7824
	d	7899	8	7860
	e	7981	9	7923

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 See general notes item 8.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 30 IX 2014			
b - 31 XII 2014			
c - 31 III 2015			
d - 30 VI 2015			
e - 30 IX 2015			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 4358	29	4329
Accommodation and catering ^Δ	b 4377	29	4345
	c 4382	29	4319
	d 4430	29	4350
	e 4509	29	4408
Informacja i komunikacja	a 6496	13	6483
Information and communication	b 6586	13	6562
	c 6747	13	6660
	d 6943	13	6824
	e 7139	21	6958
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a 4477	5	4472
Financial and insurance activities	b 4487	5	4474
	c 4460	5	4425
	d 4455	5	4400
	e 4472	5	4414
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 8079	394	7685
Real estate activities	b 8163	397	7759
	c 8305	398	7862
	d 8413	404	7956
	e 8537	407	8050
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a 17055	48	17007
Professional, scientific and technical activities	b 17249	48	17183
	c 17472	49	17306
	d 17749	48	17522
	e 18117	49	17830
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a 4546	6	4540
Administrative and support service activities	b 4593	6	4582
	c 4629	6	4581
	d 4701	8	4644
	e 4775	8	4698
Edukacja	a 4270	606	3664
Education	b 4326	606	3716
	c 4328	606	3708
	d 4328	606	3706
	e 4377	596	3753
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 8364	89	8275
Human health and social work activities	b 8478	89	8388
	c 8574	89	8472
	d 8683	87	8576
	e 8751	87	8640
Pozostała działalność usługowa	a 7528	3	7525
Other service activities	b 7601	3	7587
	c 7667	3	7558
	d 7781	5	7657
	e 7872	5	7741

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 15. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL STATUS

As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>					
		przedsię- biorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdziel- nie co- operatives	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			osoby fizyczne prowadzą- ce działal- ność gospodar- czą ^b <i>natural persons conducting economic activity^b</i>
				razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
					akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograni- czoną odpowie- dzialnością <i>limited liability</i>	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
2014 30 IX	125822	8	420	20467	571	16672	81541
31 XII	126547	8	423	20926	563	17068	81679
2015 31 III	127235	8	423	21660	575	17686	81539
30 VI	128373	8	419	22322	577	18233	81925
30 IX	129784	8	417	23070	587	18855	82497
A	103.1	100.0	99.3	112.7	102.8	113.1	101.2

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL. 16. **SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU**

Stan w dniu

COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL

As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem ^a <i>Total^a</i>	Rodzaj kapitału <i>Type of capital</i>				
		Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób prawnych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>local government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
2014 30 IX	20467	40	175	39	18161	3487
31 XII	20926	40	173	39	18443	3583
2015 31 III	21660	40	169	39	18503	3623
30 VI	22322	39	174	40	18737	3735
30 IX	23070	39	190	42	18994	3846
A	112,7	97,5	108,6	107,7	104,6	110,3

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL.17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług <i>Sales revenue of products and services</i>		Pracujący ¹ <i>Employed persons¹</i>	
		w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. <i>in thous.</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
a - 2014 I-IX					
b - 2014 I-XII					
c - 2015 I-III					
d - 2015 I-VI					
e - 2015 I-IX					
OGÓŁEM	a	37475,6	104,2	214,6	99,9
TOTAL	b	51971,3	105,7	216,5	101,3
	c	11924,3	105,5	219,8	102,5
	d	25414,2	105,3	217,4	101,4
	e	38608,1	103,0	217,4	101,3
w tym: of which:					
PRZEMYSŁ ²	a	21177,9	103,1	55,4	97,0
INDUSTRY ²	b	28660,1	103,7	55,7	98,8
	c	7097,3	105,5	55,4	99,2
	d	14588,9	104,7	54,0	97,4
	e	21655,4	102,3	54,6	98,6
w tym: of which:					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	a	15271,3	104,1	41,8	99,3
MANUFACTURING	b	20695,3	104,7	42,7	101,7
	c	5058,1	106,6	43,1	103,5
	d	10521,5	105,4	41,8	100,1
	e	15597,8	102,1	42,5	101,6
w tym: of which:					
Produkcja artykułów spożywczych	a	1155,9	106,9	4,1	106,1
<i>Manufacture of food products</i>	b	1653,9	108,6	4,1	107,3
	c	439,4	111,3	4,1	104,7
	d	785,7	104,8	4,1	100,4
	e	1186,9	102,7	4,1	100,7
Produkcja odzieży	a	110,6	140,2	1,1	94,2
<i>Manufacture of wearing apparel</i>	b	145,6	147,7	1,1	91,0
	c	34,4	95,9	1,1	93,9
	d	72,9	98,9	1,1	98,2
	e	115,1	104,0	1,0	94,7
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	a	491,9	101,7	2,3	99,6
<i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	b	641,6	97,7	2,3	98,3
	c	131,6	92,6	2,2	93,9
	d	299,1	94,2	2,2	95,6
	e	483,1	98,2	2,2	94,7
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	a	793,8	117,9	1,8	96,1
<i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	b	1028,8	113,9	1,8	96,2
	c	217,4	96,1	1,6	89,5
	d	454,2	87,0	1,6	91,3
	e	705,8	88,9	1,6	91,2
Produkcja metali	a	367,5	104,9	1,4	99,7
<i>Manufacture of basic metals</i>	b	493,3	106,0	1,4	98,9
	c	136,7	110,6	1,5	101,0
	d	272,5	109,7	1,4	99,7
	e	399,0	108,6	1,4	97,7

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący ¹ Employed persons ¹		
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year 100	
a - 2014 I-IX b - 2014 I-XII c - 2015 I-III d - 2015 I-VI e - 2015 I-IX					
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)					
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	a	2371,3	104,4	5,0	97,3
Manufacture of fabricated metal products n.e.c.	b	3140,6	106,1	5,1	99,7
	c	682,5	104,5	5,4	112,2
	d	1752,1	116,7	5,4	110,4
	e	2606,5	109,9	5,3	105,8
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a	409,0	84,3	1,8	97,3
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	b	607,7	92,0	1,8	93,4
	c	121,2	103,9	1,8	97,8
	d	268,0	103,7	1,8	98,4
	e	431,2	105,4	1,8	99,8
BUDOWNICTWO	a	5295,3	103,7	20,1	96,4
CONSTRUCTION	b	8074,7	105,0	19,6	96,0
	c	1363,6	104,5	19,4	95,9
	d	3260,6	104,6	19,5	95,9
	e	5439,4	102,7	19,4	96,7
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	a	1340,6	124,1	9,1	105,6
TRANSPORTATION AND STORAGE	b	1807,0	120,3	9,0	103,6
	c	498,6	124,2	9,2	106,8
	d	1053,3	122,6	8,8	98,4
	e	1536,2	114,6	8,7	96,6
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ...	a	916,3	105,5	8,3	93,2
ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ	b	1224,6	105,8	8,3	94,8
	c	241,8	100,5	8,0	93,9
	d	590,3	102,7	8,1	94,5
	e	957,0	104,5	8,0	96,4
INFORMACJA I KOMUNIKACJA	a	2047,0	90,8	13,1	103,5
INFORMATION AND COMMUNICATION	b	2963,1	110,3	13,3	107,7
	c	701,6	113,2	13,9	109,1
	d	1467,6	111,4	14,2	111,6
	e	2211,4	108,0	14,5	111,3
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ	a	756,9	108,2	3,5	108,6
REAL ESTATE ACTIVITIES	b	1026,5	107,5	3,5	107,7
	c	237,6	91,5	3,5	101,3
	d	483,0	95,2	3,5	99,6
	e	726,5	96,0	3,5	99,5
DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNA, NAUKOWA I TECHNICZNA	a	2549,3	134,8	15,8	115,2
PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	b	3605,3	134,3	17,3	127,0
	c	737,8	96,6	17,5	117,0
	d	1623,3	97,7	17,6	115,5
	e	2496,2	97,9	18,0	113,7
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ	a	962,4	91,9	16,4	97,8
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	b	1339,7	96,6	15,8	96,8
	c	353,0	118,8	17,1	101,1
	d	722,7	117,0	16,7	102,5
	e	1108,9	115,2	15,7	95,5

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2014 I-IX	21177,9	393,8	15271,3	381,6
I-XII	28660,1	535,4	20695,3	518,3
2015 I-III	7097,3	132,6	5058,1	122,5
I-VI	14588,9	274,1	10521,5	256,1
I-IX	21655,4	408,4	15597,8	381,1
A	98,3	99,7	98,0	95,8

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2010 r.).
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2010 average current prices).

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ civil engineering	roboty budowlane specjalistyczne specialised construction activities
2014 I-IX	5295,3	330,7	2499,1	904,5	1033,2	561,3
I-XII	8074,7	500,5	3720,3	1271,9	1632,7	815,8
2015 I-III	1363,6	87,3	602,1	260,9	182,1	159,1
I-VI	3260,6	210,2	1575,3	567,8	646,1	361,4
I-IX	5439,4	351,3	2662,0	895,8	1165,0	601,2
A	102,7	106,2	106,5	99,0	112,7	107,1

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.20. **NAKLĄDY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)**
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe <i>Of which for fixed assets</i>			
		razem total	w tym <i>of which</i>		
			budynki i budowle <i>buildings and structures</i>	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia <i>machinery, installations and tools</i>	środki transportu <i>means of transport</i>
			w tys. zł <i>in thous. zł</i>		
2014 I-IX	2853624	2853556	1432476	1225606	180670
I-XII	4372308	4372226	2086567	2005790	257935
2015 I-III	729277	729277	315656	345319	63504
I-VI	1634541	1634361	751157	770449	104080
I-IX	2569225	2567810	1226398	1168159	161047
A	90,0	90,0	85,6	95,3	89,1

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.

a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.21. **MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA¹**
DWELLINGS COMPLETED¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² <i>Usable floor area of dwellings in m²</i>	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² <i>Average usable floor area of dwelling in m²</i>
a - 2014 I-IX				
b - 2014 I-XII				
c - 2015 I-III				
d - 2015 I-VI				
e - 2015 I-IX				
OGÓŁEM	a	5195	310076	59,7
TOTAL	b	7346	439070	59,8
	c	1732	103417	59,7
	d	3256	194907*	59,9*
	e	4181	256243	61,3
Indywidualne	a	894	88195	98,7
Private	b	1127	113133	100,4
	c	314	29961	95,4
	d	480	51560*	107,4*
	e	694	72324	104,2
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	4301	221881	51,6
For sale or rent	b	6219	325937	52,4
	c	1414	73304	51,8
	d	2772	143195*	51,7*
	e	3483	183767	52,8
Komunalne (gminne)	a	-	-	-
Municipal (gmina)	b	-	-	-
	c	4	152	38,0
	d	4	152	38,0
	e	4	152	38,0

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW**FINANCES OF ENTERPRISES**

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		przychody finansowe financial revenues
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych in million złoty							
2014	I-VI	49840,0	19401,2	29638,4	440,6	82,7	359,8
	I-IX	76097,8	29670,0	45308,5	667,3	130,9	452,0
	I-XII	105644,6	41085,2	62557,6	1061,6	186,1	940,1
2015	I-III	25586,2	9724,0	15464,1	265,7	38,7	132,4
	I-VI	52119,2	20152,4	31184,7	447,0	79,6	335,1
	I-IX	79242,1	30537,3	47590,6	652,3	122,8	461,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining revenues from total activity</i>				
		ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial cost</i>
		w milionach złotych <i>in million złoty</i>				
2014	I-VI	47559,2	24580,4	22080,2	324,4	574,2
	I-IX	73550,1	37701,7	33522,9	1192,1	1133,4
	I-XII	101833,8	52056,9	46783,4	1480,3	1513,2
2015	I-III	24735,1	12577,0	11654,8	242,0	261,3
	I-VI	50171,7	25777,7	23175,6	757,5	460,9
	I-IX	76038,2	39457,6	34932,7	940,8	707,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9, 10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9, 10 and 11.

TABL. 22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>			
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>	
w milionach złotych <i>in million zloty</i>							
2014 I-VI	2379,0	2280,8	0,0	2280,8	2630,7	349,8	
I-IX	3753,9	2547,7	-0,7	2547,0	3867,2	1320,3	
I-XII	4802,6	3810,8	-1,5	3809,3	5279,7	1470,4	
2015 I-III	956,3	851,1	-0,0	851,1	1399,8	548,8	
I-VI	2383,9	1947,6	-1,0	1947,0	2925,0	978,0	
I-IX	3737,6	3203,9	0,2	3204,1	4305,2	1101,1	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million zloty</i>		
2014 I-VI	437,9	1842,9	2210,1	367,2
I-IX	385,8	2161,2	3298,7	1137,5
I-XII	510,9	3298,4	4572,6	1274,2
2015 I-III	214,7	636,4	1181,4	545,0
I-VI	370,8	1576,2	2477,9	901,7
I-IX	553,0	2651,1	3672,1	1021,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD**
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS		Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
			przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2014	I-VI	49039,6	9759,3	2020,8	24869,0	694,6	291,4	998,0	191,8
	I-IX	74978,5	14943,0	3374,0	38268,4	945,5	435,9	1554,4	290,4
	I-XII	103642,8	20491,9	4888,3	52803,4	1306,0	643,4	2269,7	388,8
2015	I-III	25188,1	5077,4	829,9	12320,1	380,0	135,6	582,5	95,2
	I-VI	51337,2	10408,2	2048,2	25159,9	778,8	340,2	1151,9	185,6
	I-IX	78127,9	15522,0	3423,9	38871,5	1160,5	525,8	1740,6	283,9
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2014	I-VI	46660,6	8915,2	1986,9	24415,1	678,6	276,5	914,6	184,4
	I-IX	71224,6	13676,1	3261,4	37481,4	904,8	396,0	1419,7	274,2
	I-XII	98840,3	18854,4	4777,9	51778,8	1286,4	593,1	2043,4	367,3
2015	I-III	24231,8	4675,0	816,2	12341,5	345,6	140,7	523,1	92,6
	I-VI	48953,3	9586,8	1972,7	24876,1	736,2	312,1	1052,8	174,9
	I-IX	74390,3	14289,0	3296,5	38230,1	1097,7	469,3	1596,5	264,5
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2014	I-VI	2379,0	844,1	33,9	454,0	16,0	14,9	83,4	7,5
	I-IX	3753,9	1266,9	112,6	787,0	40,7	39,8	134,7	16,3
	I-XII	4802,6	1637,5	110,4	1024,7	19,6	50,3	226,3	21,5
2015	I-III	956,3	402,4	13,7	-21,4	34,4	-5,1	59,4	2,6
	I-VI	2383,9	821,3	75,5	283,8	42,6	28,1	99,1	10,7
	I-IX	3737,6	1232,9	127,4	641,4	62,8	56,5	144,0	19,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9, 10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9, 10 and 11.

TABL. 23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)**
II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>							
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufac-turing</i>	budownictwo <i>construc-tion</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering ^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>infor-mation and communi-cation</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>	
Zysk brutto w mln zł <i>Gross profit in mln zł</i>									
2014 I-VI	2630,7	864,8	83,5	499,4	26,3	24,0	92,2	10,4	
I-IX	3867,2	1172,3	139,1	795,6	48,7	44,7	153,8	22,1	
I-XII	5279,7	1548,4	199,2	963,2	40,0	43,5	572,7	28,5	
2015 I-III	1399,8	365,8	43,2	306,3	37,6	7,8	71,4	5,0	
I-VI	2925,0	864,6	83,9	595,2	50,1	31,1	122,8	13,0	
I-IX	4305,2	1230,7	148,3	971,0	73,9	57,1	168,4	27,1	
Strata brutto w mln zł <i>Gross loss in mln zł</i>									
2014 I-VI	349,8	19,5	39,8	150,3	5,1	4,1	50,0	-	
I-IX	1320,3	19,8	23,4	1120,5	-	1,1	62,0	-	
I-XII	1470,4	44,3	82,3	1158,0	13,0	5,9	62,9	-	
2015 I-III	548,8	19,0	28,2	416,4	1,8	13,9	10,4	1,3	
I-VI	978,0	27,3	9,6	851,5	-	5,4	10,7	-	
I-IX	1101,1	38,7	7,9	933,3	-	1,4	15,8	-	
Wynik finansowy brutto w mln zł <i>Gross financial result in mln zł</i>									
2014 I-VI	2280,8	845,3	43,7	349,1	21,2	19,9	42,2	10,4	
I-IX	2547,0	1152,6	115,7	-325,0	48,7	43,6	91,9	22,1	
I-XII	3809,3	1504,1	116,9	-194,8	27,0	37,6	509,8	28,5	
2015 I-III	851,1	346,8	15,0	-110,1	35,7	-6,1	61,0	3,6	
I-VI	1947,0	837,3	74,3	-256,3	50,1	25,7	112,0	13,0	
I-IX	3204,1	1192,0	140,4	37,6	73,9	55,8	152,6	27,1	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9,10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9,10 and 11.

TABL.23. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities	
Zysk netto w mln zł Net profit in mln zł									
2014 I-VI	2210,1	706,9	72,0	432,5	20,7	22,5	82,4	7,4	
I-IX	3298,7	997,6	117,7	690,0	42,2	38,9	138,5	17,4	
I-XII	4572,6	1310,5	163,6	848,7	28,7	39,1	541,8	22,6	
2015 I-III	1181,4	302,7	35,8	234,8	35,1	6,9	66,4	3,8	
I-VI	2477,9	726,6	69,5	480,6	40,9	28,1	111,3	10,3	
I-IX	3672,1	1040,1	122,8	840,1	60,4	51,0	153,6	22,7	
Strata netto w mln zł Net loss in mln zł									
2014 I-VI	367,2	18,6	38,2	159,2	5,8	4,4	58,8	0,2	
I-IX	1137,5	19,0	22,6	937,3	-	1,1	64,7	0,2	
I-XII	1274,2	52,6	68,7	970,0	9,9	5,5	66,4	0,3	
2015 I-III	545,0	17,0	27,3	416,9	2,4	14,0	10,1	1,5	
I-VI	901,7	27,7	9,7	781,6	-	5,8	10,5	0,2	
I-IX	1021,0	40,0	8,1	863,9	-	1,2	16,1	0,2	
Wynik finansowy netto w mln zł Net financial result in mln zł									
2014 I-VI	1842,9	688,4	33,8	273,3	14,9	18,1	23,6	7,2	
I-IX	2161,2	978,6	95,1	-247,4	42,2	37,8	73,8	17,2	
I-XII	3298,4	1257,9	95,0	-121,2	18,8	33,5	475,4	22,3	
2015 I-III	636,4	285,7	8,5	-182,1	32,7	-7,0	56,3	2,3	
I-VI	1576,2	698,9	59,9	-300,9	40,9	22,3	100,8	10,1	
I-IX	2651,1	1000,1	114,7	-23,7	60,4	49,8	137,5	22,5	

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 8, 9, 10 i 11.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 8, 9, 10 and 11.

TABL. 24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sale profitability rate in %

2014	I-VI	4,9	8,6	1,7	1,8	2,3	5,1	8,4	3,9
	I-IX	5,0	8,5	3,3	2,1	4,3	9,1	8,7	5,6
	I-XII	4,6	8,0	2,3	1,9	1,5	7,8	10,0	5,5
2015	I-III	3,8	7,9	1,6	-0,2	9,0	-3,8	10,2	2,7
	I-VI	4,6	7,9	3,7	1,1	5,5	8,3	8,6	5,8
	I-IX	4,8	7,9	3,7	1,6	5,4	10,7	8,3	6,8

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2014	I-VI	95,4	91,6	97,9	98,6	97,0	93,6	96,0	94,8
	I-IX	96,7	92,5	96,6	100,8	95,0	90,6	94,4	92,7
	I-XII	96,4	92,8	97,7	100,4	98,0	94,4	81,2	92,8
2015	I-III	96,7	93,3	98,2	100,9	90,8	104,3	89,8	96,3
	I-VI	96,3	92,2	96,4	101,0	93,7	92,8	90,6	93,2
	I-IX	96,0	92,5	96,0	99,9	93,9	89,9	91,5	90,8

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2014	I-VI	4,6	8,4	2,1	1,4	3,0	6,4	4,0	5,2
	I-IX	3,3	7,5	3,4	-0,8	5,0	9,4	5,6	7,3
	I-XII	3,6	7,2	2,3	-0,4	2,0	5,6	18,8	7,1
2015	I-III	3,3	6,7	1,8	-0,9	9,2	-4,3	10,2	3,7
	I-VI	3,7	7,8	3,6	-1,0	6,3	7,3	9,4	6,8
	I-IX	4,0	7,5	4,0	0,1	6,1	10,2	8,5	9,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL.24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2014	I-VI	3,7	6,9	1,6	1,1	2,1	5,8	2,2	3,6
	I-IX	2,8	6,4	2,8	-0,6	4,3	8,2	4,5	5,7
	I-XII	3,1	6,0	1,9	-0,2	1,4	5,0	17,5	5,5
2015	I-III	2,5	5,5	1,0	-1,5	8,4	-4,9	9,4	2,3
	I-VI	3,0	6,5	2,9	-1,2	5,1	6,3	8,4	5,3
	I-IX	3,3	6,3	3,3	-0,1	5,0	9,1	7,6	7,6

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2014	I-VI	29,4	19,0	26,8	31,3	69,3	90,4	55,1	188,9
	I-IX	30,7	19,2	28,4	32,3	68,2	124,9	71,3	209,7
	I-XII	33,5	20,9	41,6	31,5	55,2	124,6	201,3	171,3
2015	I-III	30,2	18,6	41,1	25,3	70,7	108,3	217,8	161,2
	I-VI	26,7	15,8	30,4	24,3	77,0	99,5	219,8	151,7
	I-IX	30,9	17,5	29,6	26,6	131,4	94,4	219,7	232,7

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2014	I-VI	94,5	79,4	112,7	79,9	129,9	145,4	182,3	268,2
	I-IX	96,4	81,7	113,9	81,2	143,4	190,4	202,7	279,1
	I-XII	90,5	74,7	122,6	70,1	129,7	179,5	369,7	222,7
2015	I-III	87,8	76,3	129,2	61,8	142,6	162,8	395,2	212,7
	I-VI	84,6	74,6	123,7	60,4	150,3	155,2	391,7	207,0
	I-IX	88,5	77,0	120,6	63,3	200,9	146,4	391,6	306,9

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13.

TABL. 25. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a**
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a
End of period

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe Current assets					
		ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
			razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
				produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych in million złoty							
2014	VI	25841,3	6567,3	791,4	3787,6	12429,2	10905,1
	IX	26915,1	6887,3	877,8	4040,4	12713,1	11399,5
	XII	29055,3	7350,3	882,7	4332,1	12857,9	11600,4
2015	III	27479,7	6746,9	885,9	3904,4	12774,1	11486,2
	VI	27290,3	6947,8	827,9	3990,1	13043,0	11786,6
	IX	28367,5	7002,7	799,8	4055,5	13008,9	11787,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowią- zania długotermi- nowe Long-term liabilities
		inwestycje krótkoter- minowe short-term investments	krótkoter- minowe rozliczenia międzyok- resowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
					kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliv- eries and services ^d	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million złoty								
2014	VI	5625,9	1218,9	19110,5	3792,5	10506,3	1949,4	12944,5
	IX	5930,8	1384,0	19343,5	3821,9	11008,1	1718,1	12951,0
	XII	7541,1	1306,0	22539,8	3943,1	12369,5	1660,9	11849,7
2015	III	6702,2	1256,5	22171,6	6335,5	9703,0	1801,5	10525,1
	VI	6024,2	1275,3	22537,4	6236,6	10679,0	1885,4	10564,9
	IX	6993,3	1362,6	22613,1	6191,4	10808,2	1985,1	10920,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.26. **AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD^a**
Stan w końcu III kwartału 2015 r.
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS^a
End of the III quarter 2015

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwestycje krótkoterminowe short-term investments		kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ^d of which resulting from deliveries and services ^d				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych in million złoty									
OGÓŁEM TOTAL	28367,5	7002,7	799,8	4055,5	13008,9	11787,1	6993,3	22613,1	6191,4	10808,2
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing	7455,5	2066,7	635,5	194,2	4048,4	3669,8	1190,8	6803,5	1975,8	2980,2
Budownictwo Construction	2896,7	752,7	75,7	130,4	1332,7	1179,1	433,6	1464,8	260,5	806,0
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	10616,2	3880,7	49,6	3690,8	3786,7	3504,8	2745,4	10311,3	3537,7	5059,6
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	650,1	23,4	-	5,4	209,7	178,3	396,6	301,9	70,8	126,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	258,9	5,8	0,0	2,3	87,9	72,8	159,7	169,1	76,2	47,7
Informacja i komunikacja Information and communication	1288,6	67,6	10,3	7,7	495,4	353,3	632,9	288,1	35,6	167,3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	229,6	37,3	4,9	0,4	42,3	35,0	132,5	56,9	3,5	23,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL. 27. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE I WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW W OKRESIE I-IX 2015 R.^a
ASCERTAINED CRIMES AND RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN CRIMES IN THE PERIOD I-IX 2015^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone <i>Ascertained crimes</i>	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rate of detectability of delinquents in crimes in %</i>
O G Ó Ł E M T O T A L	18884	55,9
w tym przestępstwa: <i>of which crimes:</i>		
o charakterze kryminalnym <i>criminal</i>	13932	45,2
o charakterze gospodarczym <i>commercial</i>	3959	84,3
drogowe <i>traffic</i>	682	97,4
Z ogółem rodzaje przestępstw: <i>Of total type of crimes:</i>		
przeciwko życiu i zdrowiu <i>against life and health</i>	234	57,7
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji <i>against public safety and safety in transport</i>	772	97,2
przeciwko wolności i wolności sumienia <i>against freedom and freedom of conscience</i>	405	76,1
przeciwko rodzinie i opiece <i>against family and guardianship</i>	224	98,2
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego ^b <i>against the activities of state institutions and local self- -government^b</i>	688	97,0
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości <i>against the judiciary</i>	158	94,9
przeciwko wiarygodności dokumentów <i>against the reliability of documents</i>	1130	69,9
przeciwko mieniu <i>against property</i>	12545	44,2
przeciwko obrotowi gospodarczemu ^c <i>against economic activity^c</i>	443	97,7
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi <i>against money and securities trading</i>	386	5,4
z ustawy o przeciwdziałaniu narkomanii <i>by law on Counteracting Drug Addiction</i>	1239	92,8

a Bez czynów karalnych popełnionych przez nieletnich. Patrz wyjaśnienia metodyczne, ust. 19. b Łącznie z przestępstwami z art. 250a kodeksu karnego (korupcja wyborcza) oraz z art. 296a i 296b kodeksu karnego (korupcja na stanowisku kierowniczym i korupcja sportowa). c Z wyłączeniem przestępstw korupcyjnych z art. 296a i 196b kodeksu karnego.

U w a g a. Dane zostały wygenerowane z Krajowego Systemu Informacyjnego Policji w dniu 19.10.2015 r.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

a Without punishable acts committed by juveniles. See methodological notes, item 19. b Including Art. 250a Criminal Code (corruption concerning elections) and Art. 296a and 296b Criminal Code (corruption on the managing post and corruption in sport). c Excluding corruption under Art. 296a and 196b of the Criminal Code.

N o t e. Data were generated from the National Police Information System on 19.10.2015.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				ogółem total	w tym zabici of which fatalities
2014	I-IX	5790*	865	989	14
	I-XII	7937	1137	1293	14
2015	I-III	1887	215	249	4
	I-VI	3935	512	593	5
	I-IX	5858	862	976	5
A		101,2	99,7	98,7	35,7

U w a g a. Dane zostały wygenerowane z Krajowego Systemu Informacyjnego Policji w dniu 08.10.2015 r.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

N o t e. Data were generated from the National Police Information System on 08.10.2015.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**
W OKRESIE I-IX 2015 R.
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL POLICE BRANCHES
IN THE PERIOD I-IX 2015

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	a	37590	36731	859
TOTAL	b	107,4	108,5	74,4
Oddziały: Branches:				
Śródmieście	a	12542	12326	216
	b	105,1	106,2	66,3
Krowodrza	a	5638	5498	140
	b	100,8	101,8	71,8
Nowa Huta ¹	a	7073	6844	229
	b	105,9	106,7	87,1
Podgórze ²	a	7675	7402	273
	b	93,4	94,3	73,8
Referat Kontroli Odpadów ³	a	2378	2378	-
Department for Control of Waste ³	b	107,1	107,1	x
Przewodnicy psów ⁴	a	322	321	1
Dog guides ⁴	b	86,6	86,3	x

1 - 3 Powstał 1 stycznia 2014 r. w wyniku 1 - połączenia Oddziałów III Nowa Huta i VI Wzgórza Krzesławickie. 2 - połączenia Oddziałów IV Podgórze i V Wola Duchacka. 3 - przekształcenia Referatu ds. Ekologicznych. 4 Sekcja Przewodników Psów Służbowych pracująca od 1 stycznia 2009 r.

1 - 3 It was created on 1st January 2014 as a result of 1 - connection of Branches III Nowa Huta and VI Wzgórza Krzesławickie. 2 - connection of Branches IV Podgórze and V Wola Duchacka. 3 - transformation of Department for Ecological Issues. 4 Section of Dog Guides working since 1st January 2009.

Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

S o u r c e: data of the Municipal Police of Krakow.

TABL.30. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2014		2015		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
Liczba wykroczeń	a	61980	81410	22071	44901	68855
Number of offences	b	118,7	114,3	103,7	106,7	111,1
Pouczenia	a	38502	50815	14776	29539	45180
Admonitions	b	137,2	128,6	111,4	112,9	117,3
Wnioski o ukaranie	a	2033	2792	556	1425	2357
Monitions for penalization	b	90,0	91,8	84,4	107,5	115,9
Mandaty karne	a	21445	27803	6739	13937	21318
Tickets	b	97,9	96,9	91,6	95,7	99,4
Kwota mandatów w tys. zł	a	2184,2	2855,0	699,7	1433,0	2168,8
Amount of tickets 10 ³ zł	b	90,9	91,9	93,6	97,6	99,3
Średnia kwota mandatu w zł	a	102	103	104	103	102
Average amount of ticket in zł	b	92,8	94,9	102,2	102,1	99,9
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:						
sprawców przestępstw	a	119	148	29	80	128
delinquents	b	88,1	84,6	111,5	111,1	107,6
osób poszukiwanych	a	10	16	2	4	7
wanted persons	b	111,1	133,3	x	133,3	70,0
Liczba podjętych interwencji	a	58243	78773	19595	41470	61880
Number of interventions undertaken	b	101,4	103,4	104,7	106,1	106,2

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Police of Krakow.

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2014		2015		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
Liczba wykroczeń ogółem	a	61980	81410	22071	44901	68855
Total number of offences	b	118,7	114,3	103,7	106,7	111,1
Z kodeksu wykroczeń	a	47511	63144	17603	33925	50566
From the offences' code	b	116,3	112,4	102,4	102,7	106,4
w tym przeciwko: of which against:						
porządkowi i spokojowi publicznemu	a	2513	3283	819	1665	2505
peace and public order	b	107,4	103,8	104,2	99,2	99,7

TABL.31. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
Z kodeksu wykroczeń (dok.) From the offences' code (cont.)					
w tym przeciwko (dok.): of which against (cont.):					
bezpieczeństwu osób i mienia a	890	1095	306	546	760
persons' and property's safety b	89,4	88,1	72,7	82,0	85,4
bezpieczeństwu w komunikacji a	34465	46105	13245	24711	36408
safety of transport b	116,1	111,9	101,1	101,2	105,6
zdrowiu a	14	8	-	1	2
health b	700,0	266,7	x	7,1	14,3
obyczajowości a	2234	3060	971	1944	3043
morals b	156,2	152,4	166,3	143,6	136,2
urządzeniom publicznym a	7257	9463	2235	4997	7746
public devices b	114,9	111,6	101,5	104,3	106,7
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach a	2475	3234	881	1818	2666
From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas b	114,7	108,1	118,4	114,8	107,7
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę a	-	-	-	-	-
From the regulations issued by gmina b	x	x	x	x	x
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi a	9440	12019	2677	7554	13358
From the Law on the Sobriety and Alcohol Education b	125,8	123,1	124,9	134,4	141,5
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) a	2554	3013	910	1604	2265
From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc) b	149,0	130,1	75,3	87,9	88,7

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Police of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA
I INNYCH MIAST**
**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP
AND OTHER CITIES**

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2014 I-IX				
b - 2014 I-XII				
c - 2015 I-III				
d - 2015 I-VI				
e - 2015 I-IX				
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3367,3	760,7	22,6
Total population ¹ in thous.	b	3368,3	761,9	22,6
	c	.	.	x
	d	.	.	x
w tym kobiety	a	1733,6	406,3	23,4
of which females	b	1734,1	406,6	23,4
	c	.	.	x
	d	.	.	x
Przyrost naturalny na 1000 ludności	a	1,8	0,9	x
Natural increase per 1000 population	b	1,4	0,6	x
	c	.	.	x
	d	.	.	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	431,4	197,6	45,8
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	431,1	198,9	46,1
	c	440,4	202,4	46,0
	d	439,1	201,6	45,9
	e	439,7	201,2	45,8
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	137,3	22,2	16,2
Registered unemployed persons ¹ in thous.	b	139,0	21,9	15,8
	c	142,2	22,7	16,0
	d	122,6	20,9	17,0
	e	117,3	19,8	16,9
w tym kobiety	a	73,1	11,1	15,2
of which women	b	72,8	10,9	15,0
	c	72,8	11,0	15,1
	d	64,9	10,1	15,6
	e	64,0	9,9	15,5
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{1,2} w %	a	9,8	5,3	x
Registered unemployment rate ^{1,2} in %	b	9,9	5,2	x
	c	9,9*	5,2*	x
	d	8,6*	4,8*	x
	e	8,3	4,6	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł	a	3624,45	4100,04	113,1
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	3661,51	4138,01	113,0
	c	3806,32	4366,59	114,7
	d	3821,60	4354,58	113,9
	e	3832,37	4336,63	113,2
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{1,3}	a	355540	125822	35,4
Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,3}	b	356785	126547	35,5
	c	357524	127235	35,6
	d	360853	128373	35,6
	e	363813	129784	35,7
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹	a	4705	3487	74,1
of which commercial companies with foreign capital participation ¹	b	4819	3583	74,4
	c	4857	3623	74,6
	d	4973	3735	75,1
	e	5087	3846	75,6

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 End of period. 2 See methodological notes item 4. 3 See general notes item 4.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2014 I-IX b - 2014 I-XII c - 2015 I-III d - 2015 I-VI e - 2015 I-IX				
Produkcja sprzedana przemysłu ⁴ ogółem w mln zł	a	57150,3	21177,9	37,1
<i>Total sold production of industry⁴ in mln zł</i>	b	76847,2	28660,1	37,3
	c	19300,7	7097,3	36,8
	d	39501,4	14588,9	36,9
	e	59941,6	21655,4	36,1
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	326,5	393,8	120,6
<i>per 1 employed person in thous. zł</i>	b	440,0	535,4	121,7
	c	107,7	132,6	123,1
	d	221,0	274,1	124,0
	e	335,3	408,4	121,8
Produkcja sprzedana budownictwa ⁴ ogółem w mln zł	a	10028,4	5295,3	52,8
<i>Total sold production of construction⁴ in mln zł</i>	b	15472,4	8074,7	52,2
	c	2572,0	1363,6	53,0
	d	6246,1	3260,6	52,2
	e	10546,5	5439,4	51,6
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	261,2	330,7	126,6
<i>per 1 employed person in thous. zł</i>	b	400,6	500,5	124,9
	c	69,4	87,3	125,8
	d	168,4	210,2	124,8
	e	282,7	351,3	124,3
w tym produkcja budowlano-montażowa w mln zł	a	5555,5	2499,1	45,0
<i>of which construction and assembly production in mln zł</i>	b	8484,9	3720,3	43,8
	c	1407,4	602,1	42,8
	d	3576,4	1575,3	44,0
	e	6000,2	2662,0	44,4
Nakłady inwestycyjne ⁴ w mln zł.....	a	4989,8	2853,6	57,2
<i>Investment outlays⁴ in mln zł</i>	b	7637,1	4372,3	57,3
	c	1437,9	729,3	50,7
	d	3360,3	1634,5	48,6
	e	5281,2	2569,2	48,6
Mieszkania oddane do użytkowania	a	11047	5195	47,0
<i>Dwellings completed</i>	b	15630	7346	47,0
	c	3753	1732	46,1
	d	7100*	3256	46,0
	e	10098	4181	41,4
w tym mieszkania przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	4905	4301	87,7
<i>of which dwellings for sale or rent</i>	b	7086	6219	87,7
	c	1539	1414	91,9*
	d	3003*	2772	93,2
	e	3914	3483	89,0
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ²	a	103,3	59,7	x
<i>Average usable floor area of dwelling completed in m²</i>	b	102,1	59,8	x
	c	106,5	59,7	x
	d	107,3*	59,9*	x
	e	111,0	61,3	x

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL. 32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship		Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100	
a - 2014 I-IX b - 2014 I-XII c - 2015 I-III d - 2015 I-VI e - 2015 I-IX				
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² (dok.) <i>Average usable floor area of dwelling completed in m² (cont.)</i>				
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem a	54,7	51,6	x	
<i>of which dwelling for sale or rent</i> b	55,2	52,4	x	
c	54,9	51,8	x	
d	55,1*	51,7*	x	
e	57,2	52,8	x	
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsiębiorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>				
wskaźnik poziomu kosztów a	94,6	96,7	x	
<i>cost level indicator</i> b	94,9	96,4	x	
c	95,4	96,7	x	
d	94,9	96,3	x	
e	94,4	96,0	x	
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	5,4	3,3	x	
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	5,1	3,6	x	
c	4,6	3,3	x	
d	5,1	3,7	x	
e	5,6	4,0	x	
wskaźnik rentowności obrotu netto a	4,8	2,8	x	
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,5	3,1	x	
c	3,7	2,5	x	
d	4,4	3,0	x	
e	4,9	3,3	x	
Przestępstwa stwierdzone ogółem a	55918	19303	34,5	
<i>Total ascertained crimes</i> b	73139	26275	35,9	
c	19993	6417	32,1	
d	41105	14292	34,8	
e	53103	18884	35,6	
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw w % a	66,6	47,2	x	
<i>Rate of detectability of delinquents</i> b	65,2	47,5	x	
<i>in crimes in %</i> c	76,4	60,8	x	
d	73,1	60,4	x	
e	69,2	55,9	x	
Wypadki drogowe a	2910	865	29,7	
<i>Road traffic accidents</i> b	3928	1137	28,9	
c	726	215	29,6	
d	1691	512	30,3	
e	2852	862	30,2	
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł 2010	32752	57988	177,1	
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2011	35781	62610	175,0	
2012	36961	64808	175,3	

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**
I. LUDNOŚĆ^a
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND
I. POPULATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
OGÓŁEM w tys. TOTAL in thous.					
Białystok	295,7	295,5	.	.	.
Bydgoszcz	358,3	357,7	.	.	.
Gdańsk	462,5	461,5	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	124,2	124,1	.	.	.
Katowice	302,9	301,8	.	.	.
Kielce	199,4	198,9	.	.	.
Kraków	760,7	761,9	.	.	.
Lublin	343,1	341,7	.	.	.
Łódź	707,5	706,0	.	.	.
Olsztyn	174,9	173,8	.	.	.
Opole	120,0	119,6	.	.	.
Poznań	546,5	545,7	.	.	.
Rzeszów	183,9	185,1	.	.	.
Szczecin	408,2	407,2	.	.	.
Toruń	203,1	203,2	.	.	.
Warszawa	1732,7	1735,4	.	.	.
Wrocław	633,8	634,5	.	.	.
Zielona Góra	118,8	118,9	.	.	.
w tym kobiety of which females					
Białystok	157,0	156,8	.	.	.
Bydgoszcz	189,8	189,3	.	.	.
Gdańsk	243,3	242,8	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	65,1	65,0	.	.	.
Katowice	158,9	158,3	.	.	.
Kielce	105,6	105,4	.	.	.
Kraków	406,3	406,6	.	.	.
Lublin	185,1	184,3	.	.	.
Łódź	385,5	384,7	.	.	.
Olsztyn	93,4	92,9	.	.	.
Opole	63,7	63,5	.	.	.
Poznań	292,0	291,4	.	.	.
Rzeszów	97,1	97,5	.	.	.
Szczecin	214,2	213,6	.	.	.
Toruń	108,8	108,8	.	.	.
Warszawa	937,7	939,3	.	.	.
Wrocław	338,2	338,5	.	.	.
Zielona Góra	62,9	62,9	.	.	.

^a Stan w końcu okresu.
^a End of period.

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
I. LUDNOŚĆ^a (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
I. POPULATION^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZYRÓST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI <i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok	1,7	1,6	.	.	.
Bydgoszcz	-0,9	-1,2	.	.	.
Gdańsk	0,4	0,1	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	0,4	0,1	.	.	.
Katowice	-2,6	-2,9	.	.	.
Kielce	-0,8	-1,1	.	.	.
Kraków	0,9	0,6	.	.	.
Lublin	0,9	0,4	.	.	.
Łódź	-5,0	-5,5	.	.	.
Olsztyn	1,5	1,4	.	.	.
Opole	0,0	-0,1	.	.	.
Poznań	0,2	0,2	.	.	.
Rzeszów	3,2	3,3	.	.	.
Szczecin	-1,4	-1,4	.	.	.
Toruń	0,0	0,0	.	.	.
Warszawa	1,0	0,9	.	.	.
Wrocław	0,3	0,1	.	.	.
Zielona Góra	0,4	0,3	.	.	.
SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI <i>NET MIGRATION PER 1000 POPULATION</i>					
Białystok	0,4	0,1	.	.	.
Bydgoszcz	-3,1	-3,1	.	.	.
Gdańsk	2,3	1,9	.	.	.
Gorzów Wielkopolski	-1,5	-1,5	.	.	.
Katowice	-3,7	-3,3	.	.	.
Kielce	-2,5	-2,9	.	.	.
Kraków	2,1	2,0	.	.	.
Lublin	-2,8	-2,7	.	.	.
Łódź	-2,2	-2,0	.	.	.
Olsztyn	-0,1	0,3	.	.	.
Opole	-1,8	-1,1	.	.	.
Poznań	-3,9	-3,4	.	.	.
Rzeszów	2,8	2,3	.	.	.
Szczecin	1,4	-0,3	.	.	.
Toruń	-2,4	-2,1	.	.	.
Warszawa	5,4	5,2	.	.	.
Wrocław	3,3	3,0	.	.	.
Zielona Góra	4,6	4,4	.	.	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.</i>					
	OGÓŁEM TOTAL				
Białystok	32,9	33,0	32,6	32,6	32,7
Bydgoszcz	56,1	56,2	56,1	56,1	56,1
Gdańsk	80,5	80,4	80,1	80,4	80,3
Gorzów Wielkopolski	21,8	21,9	22,9	22,7	22,7
Katowice	144,8	143,9	138,5	136,0	133,6
Kielce	35,4	35,0	34,0	34,0	34,1
Kraków	197,6	198,9	202,4	201,6	201,2
Lublin	62,2	63,5	61,6	61,8	61,8
Łódź	112,9	112,8	114,2	114,4	116,8
Olsztyn	27,6	27,6	28,0	28,1	28,0
Opole	21,2	20,9	21,1	21,1	21,1
Poznań	139,6	140,3	143,2	142,3	143,8
Rzeszów	43,7	43,2	42,4	41,6	41,6
Szczecin	42,9	42,8	42,5	42,4	42,3
Toruń	38,5	38,3	38,4	38,4	38,3
Warszawa	959,3	963,5	962,3	963,0	957,7
Wrocław	170,3	170,0	168,1	167,9	166,8
Zielona Góra	20,5	20,5	20,6	20,4	20,4
w tym: PRZEMYSŁ of which: INDUSTRY					
Białystok	11,5	11,4	10,9	10,9	10,9
Bydgoszcz	27,8	27,9	28,4	28,6	28,5
Gdańsk	27,9	28,1	27,8	27,8	27,7
Gorzów Wielkopolski	12,5	12,5	13,1	12,9	12,9
Katowice	91,6	90,0	84,0	81,4	78,6
Kielce	12,3	12,0	12,2	12,1	12,3
Kraków	53,8	53,5	53,5	53,2	53,0
Lublin	24,9	24,5	25,3	25,3	25,3
Łódź	42,5	42,6	42,8	42,7	42,6
Olsztyn	11,0	11,0	11,0	10,9	10,9
Opole	8,7	8,3	8,5	8,4	8,4
Poznań	47,6	47,6	48,0	48,2	48,4
Rzeszów	15,6	15,6	15,2	15,1	15,1
Szczecin	12,7	12,7	13,1	13,0	12,9
Toruń	14,2	14,1	14,1	14,2	14,1
Warszawa	171,2	172,3	170,6	170,1	170,2
Wrocław	39,0	39,1	39,2	38,6	38,6
Zielona Góra	6,1	6,1	6,8	6,7	6,7

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	3,5	3,6	3,5	3,5	3,4
Bydgoszcz	3,6	3,6	3,2	3,1	3,2
Gdańsk	7,6	7,6	7,8	7,7	7,7
Gorzów Wielkopolski	1,3	1,3	1,2	1,2	1,3
Katowice	8,5	8,4	8,6	8,6	8,8
Kielce	4,5	4,6	3,8	3,9	3,9
Kraków	16,0	16,1	15,6	15,5	15,5
Lublin	6,8	6,9	4,7	4,7	4,7
Łódź	6,0	6,2	6,1	6,1	6,3
Olsztyn	2,8	2,8	2,3	2,2	2,1
Opole	1,6	1,6	1,5	1,5	1,5
Poznań	7,8	7,9	7,7	7,6	7,5
Rzeszów	4,6	4,6	4,5	4,5	4,7
Szczecin	3,7	3,7	3,6	3,5	3,5
Toruń	3,3	3,1	2,9	2,9	2,9
Warszawa	52,3	53,0	49,5	49,1	49,2
Wrocław	10,0	9,8	9,2	9,1	9,0
Zielona Góra	1,5	1,5	1,7	1,7	1,7
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ</i>					
Białystok	9,7	9,7	9,9	9,8	9,9
Bydgoszcz	8,5	8,6	7,9	7,8	7,8
Gdańsk	14,9	14,8	15,1	15,2	15,2
Gorzów Wielkopolski	2,3	2,4	2,4	2,4	2,4
Katowice	13,3	13,2	13,2	13,2	13,2
Kielce	11,0	10,9	10,6	10,5	10,5
Kraków	63,4	63,3	65,2	65,1	65,0
Lublin	18,9	20,5	18,9	18,8	18,8
Łódź	28,4	27,8	28,3	28,4	29,9
Olsztyn	5,9	5,8	5,8	5,9	5,8
Opole	3,7	3,7	3,5	3,5	3,6
Poznań	37,4	37,3	38,0	37,6	38,6
Rzeszów	10,9	10,5	10,8	10,3	10,3
Szczecin	7,8	7,8	7,5	7,6	7,5
Toruń	9,4	9,4	9,3	9,2	9,2
Warszawa	211,1	211,0	211,9	212,8	204,0
Wrocław	42,3	42,2	40,1	40,1	40,1
Zielona Góra	5,2	5,2	5,2	5,2	5,2

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (dok.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	2,0	2,1	2,1	2,1	2,1
Bydgoszcz	2,5	2,5	2,6	2,6	2,6
Gdańsk	7,1	7,1	7,0	7,1	7,1
Gorzów Wielkopolski	1,3	1,4	1,5	1,4	1,4
Katowice	7,1	7,2	7,4	7,3	7,3
Kielce	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Kraków	7,8	7,9	8,3	8,2	8,0
Lublin	2,6	2,6	3,8	3,7	3,6
Łódź	6,4	6,4	6,8	6,8	6,9
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,3	1,4
Opole	2,1	2,1	2,3	2,3	2,3
Poznań	7,2	7,2	7,4	7,2	7,1
Rzeszów	1,0	1,0	0,9	0,9	1,0
Szczecin	6,7	6,8	7,0	7,1	7,1
Toruń	2,5	2,5	2,5	2,6	2,6
Warszawa	209,0	209,2	207,2	206,6	206,7
Wrocław	5,3	5,4	5,9	5,9	5,9
Zielona Góra	1,4	1,4	1,7	1,7	1,7
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA^A <i>ACCOMMODATION AND CATERING^A</i>					
Białystok	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0
Bydgoszcz	1,0	0,9	1,0	1,0	1,0
Gdańsk	1,8	1,8	1,8	1,9	1,7
Gorzów Wielkopolski	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Katowice	1,0	1,0	0,8	0,8	0,9
Kielce	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Kraków	7,5	7,5	7,3	7,3	7,3
Lublin	0,8	0,9	0,7	0,9	0,8
Łódź	2,2	2,2	2,2	2,2	2,1
Olsztyn	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Opole	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Poznań	2,1	2,1	2,1	2,1	2,1
Rzeszów	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6
Szczecin	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1
Toruń	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa	27,9	27,8	25,7	25,6	26,1
Wrocław	7,2	7,2	8,0	8,1	8,1
Zielona Góra	0,3	0,3	0,2	0,3	0,3

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys. <i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a in thous.</i>					
Białystok	15,3	14,8	15,3	14,1	13,5
Bydgoszcz	13,0	12,1	11,8	10,0	9,2
Gdańsk	12,2	12,0	12,3	11,0	9,7
Gorzów Wielkopolski	3,4	3,4	3,6	3,1	2,8
Katowice	10,2	9,9	9,9	8,9	8,2
Kielce	10,9	10,5	10,7	9,6	8,9
Kraków	22,2	21,9	22,7	20,9	19,8
Lublin	15,5	14,8	15,0	14,1	13,7
Łódź	37,7	36,5	38,3	36,7	33,7
Olsztyn	5,9	5,9	6,0	5,4	5,1
Opole	4,5	4,2	4,3	3,9	3,7
Poznań	11,0	10,4	10,6	9,5	8,3
Rzeszów	8,6	8,7	9,1	8,5	8,4
Szczecin	16,8	16,2	15,7	13,7	12,6
Toruń	8,0	7,4	7,5	6,7	6,5
Warszawa	51,3	48,8	48,5	44,7	43,0
Wrocław	16,0	14,3	14,1	13,2	12,1
Zielona Góra	4,2	4,2	5,0	4,5	3,9
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w % <i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %</i>					
Białystok	12,3	11,9	12,2	11,4	10,9
Bydgoszcz	8,0	7,5	7,2*	6,1*	5,7
Gdańsk	5,8	5,7	5,8	5,1*	4,5
Gorzów Wielkopolski	6,1	6,0	6,4	5,5	4,8
Katowice	4,9	4,7	4,7	4,2	3,9
Kielce	10,2	9,8	9,9	9,0	8,4
Kraków	5,3	5,2	5,3	4,8*	4,6
Lublin	9,0	8,6	8,7	8,2	8,0
Łódź	11,1	10,8	11,2	10,7*	9,9
Olsztyn	6,9	6,9	6,9	6,2	5,9
Opole	6,4	6,0	6,1	5,5	5,3
Poznań	3,4	3,2	3,2*	2,8*	2,5
Rzeszów	7,7	7,8	8,1	7,3*	7,3
Szczecin	9,7	9,4	9,1	8,0	7,4
Toruń	8,9	8,3	8,1*	7,4*	7,1
Warszawa	4,5	4,3	4,3	3,8*	3,7
Wrocław	4,8	4,3	4,2	3,9	3,5
Zielona Góra	7,3	7,3	8,6	7,7	6,7

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	3276,24	3298,21	3292,95	3343,13	3384,00
Bydgoszcz	3414,50	3448,94	3463,71	3513,60	3537,88
Gdańsk	4904,31	4930,19	5227,04	5095,39	5106,26
Gorzów Wielkopolski	3172,48	3206,58	3197,08	3252,93	3255,36
Katowice	5162,83	5399,34	5510,50	5283,05	5221,15
Kielce	3426,20	3437,34	3469,68	3511,47	3571,29
Kraków	4100,04	4138,01	4366,59	4354,58	4336,63
Lublin	3748,53	3798,02	3930,90	3866,61	3877,66
Łódź	3693,98	3710,67	3881,45	3829,20	3849,92
Olsztyn	3647,20	3667,00	3792,45	3767,36	3772,49
Opole	3732,86	3710,53	3846,87	3845,14	3848,37
Poznań	4392,81	4422,26	4596,77	4538,60	4503,47
Rzeszów	4001,65	4080,81	4141,83	4109,80	4144,79
Szczecin	4039,09	4074,29	4128,78	4218,82	4284,38
Toruń	3703,88	3765,58	3862,34	3787,42	3812,70
Warszawa	5128,10	5171,46	5349,39	5317,01	5313,82
Wrocław	4001,55	4041,09	4256,38	4296,03	4325,23
Zielona Góra	3186,60	3210,46	3270,92	3275,72	3308,79
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	3270,92	3277,53	3255,66	3295,17	3322,80
Bydgoszcz	3738,87	3781,53	3791,99	3843,43	3874,56
Gdańsk	5597,11	5581,27	5920,44	5675,93	5686,21
Gorzów Wielkopolski	3459,41	3484,97	3529,63	3604,68	3585,12
Katowice	5881,60	6259,40	6450,74	6107,62	6028,82
Kielce	3610,07	3637,19	3617,01	3626,26	3738,47
Kraków	4868,07	4916,39	5144,05	5061,34	5036,67
Lublin	4525,46	4677,59	4836,39	4665,80	4688,58
Łódź	3636,79	3657,77	3732,88	3721,44	3769,39
Olsztyn	4500,61	4489,27	4940,33	4793,37	4724,81
Opole	4353,52	4287,78	4662,74	4663,89	4668,66
Poznań	5400,31	5431,44	5741,68	5572,66	5455,66
Rzeszów	4150,60	4265,89	4299,94	4232,53	4241,16
Szczecin	4136,55	4172,07	4244,04	4320,85	4391,08
Toruń	3784,56	3842,86	4033,42	3912,21	3919,24
Warszawa	5231,15	5269,55	5336,32	5300,96	5290,21
Wrocław	4826,97	4842,19	5027,24	5069,88	5049,42
Zielona Góra	3505,20	3477,19	3447,24	3441,26	3487,53

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	3682,17	3728,53	3599,88	3650,88	3784,22
Bydgoszcz	3212,32	3248,44	3466,26	3558,46	3587,41
Gdańsk	4287,08	4352,23	4647,02	4633,84	4764,12
Gorzów Wielkopolski	3254,77	3320,83	3251,66	3333,75	3432,52
Katowice	3957,92	3952,85	4012,90	4151,72	4213,01
Kielce	3907,46	3814,46	3885,18	3960,68	4049,97
Kraków	3982,11	4044,79	4033,53	4138,41	4245,58
Lublin	3680,09	3661,98	3458,54	3490,80	3562,83
Łódź	3636,77	3649,10	3708,32	3662,04	3676,86
Olsztyn	3520,69	3561,71	3401,25	3462,63	3492,11
Opole	3576,30	3600,17	3812,59	3761,55	3764,59
Poznań	4617,77	4728,35	4838,28	4880,37	4964,95
Rzeszów	3507,39	3563,18	3535,74	3622,85	3676,73
Szczecin	4318,44	4334,98	4396,39	4435,20	4587,74
Toruń	3726,91	3774,31	3901,07	3762,12	3840,75
Warszawa	5535,02	5742,86	5704,10	5998,32	5981,96
Wrocław	4382,09	4373,56	4399,30	4546,72	4609,63
Zielona Góra	3254,98	3260,63	3173,18	3064,02	3069,97
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH^a TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES^a					
Białystok	3157,79	3190,78	3210,25	3252,57	3292,25
Bydgoszcz	2965,80	2990,70	3117,54	3136,84	3167,10
Gdańsk	4237,83	4292,11	4459,21	4451,69	4444,11
Gorzów Wielkopolski	2900,38	2878,38	2712,10	2725,75	2740,59
Katowice	4021,75	4054,59	4161,12	4195,08	4214,47
Kielce	3271,48	3306,17	3398,70	3461,88	3473,37
Kraków	3185,89	3203,34	3337,31	3326,46	3329,91
Lublin	2847,36	2868,70	2875,54	2876,93	2885,17
Łódź	3839,60	3868,47	4341,50	4084,50	3977,13
Olsztyn	3115,99	3134,07	3096,71	3157,09	3205,38
Opole	3496,22	3527,17	3473,29	3544,74	3569,62
Poznań	3621,05	3613,39	3757,30	3720,60	3706,29
Rzeszów	2897,66	2897,22	2959,71	2913,20	3009,08
Szczecin	3424,85	3420,62	3504,15	3573,25	3683,85
Toruń	3933,52	4026,86	4050,14	4110,31	4132,21
Warszawa	5064,15	5065,64	5542,40	5428,57	5443,77
Wrocław	3315,28	3359,61	3561,45	3640,03	3654,93
Zielona Góra	2983,93	3002,12	3091,78	3077,61	3079,93

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)					
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA	TRANSPORTATION AND STORAGE				
Białystok	3375,34	3336,85	3348,84	3450,46	3455,72
Bydgoszcz	3235,00	3306,51	3268,75	3330,33	3383,40
Gdańsk	5212,84	5283,75	5394,32	5384,33	5379,96
Gorzów Wielkopolski	3367,32	3422,79	3293,54	3374,00	3436,00
Katowice	3496,37	3517,14	3557,80	3584,99	3621,89
Kielce	2856,93	2803,62	2743,46	2830,97	2910,62
Kraków	3209,53	3230,26	3132,63	3229,97	3295,78
Lublin	3358,92	3295,55	3534,23	3605,45	3598,93
Łódź	3564,35	3625,61	3712,87	3731,88	3831,37
Olsztyn	2962,55	3010,02	2944,61	2923,08	3025,49
Opole	3080,60	3092,49	3022,80	3038,27	3053,72
Poznań	3756,14	3805,46	3915,42	3945,28	3990,17
Rzeszów	3209,87	3231,63	3337,01	3402,68	3504,20
Szczecin	3919,15	3979,71	3947,30	4034,49	4060,64
Toruń	2973,67	3042,31	2960,13	3054,96	3078,20
Warszawa	4153,54	4296,24	4061,23	4121,00	4174,97
Wrocław	4091,13	4124,04	4221,53	4301,08	4377,20
Zielona Góra	2817,48	2845,20	2861,67	2955,85	3049,31
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA^a					
ACCOMMODATION AND CATERING^a					
Białystok	2165,30	2199,85	2247,67	2327,02	2340,18
Bydgoszcz	2850,36	2951,45	2803,05	2962,39	3029,27
Gdańsk	2807,39	2772,89	2590,96	2630,99	2607,94
Gorzów Wielkopolski	2353,37	2441,95	2732,82	2737,17	2812,92
Katowice	2397,06	2418,16	2431,11	2386,04	2334,36
Kielce	3001,72	3005,75	3028,07	3092,33	3108,16
Kraków	2508,40	2532,02	2550,97	2588,66	2594,06
Lublin	2675,48	2567,13	2924,42	3175,02	3285,16
Łódź	2441,25	2436,74	2013,22	2015,55	2025,24
Olsztyn	2500,88	2508,05	2492,23	2551,12	2619,56
Opole	2059,69	2059,62	2006,79	2070,54	2061,24
Poznań	2847,99	2891,70	2743,02	2754,97	2800,37
Rzeszów	2347,41	2354,65	2386,82	2464,80	2254,00
Szczecin	2966,73	3011,70	2926,25	2986,14	3002,03
Toruń	2587,48	2540,83	2468,61	2473,62	2502,50
Warszawa	3299,34	3312,97	3613,34	3536,54	3501,77
Wrocław	3297,09	3285,03	3627,89	3471,44	3439,81
Zielona Góra	2278,94	2403,28	2496,31	2517,85	2522,06

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓŁEM <i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	1111	1736	323	915*	1241
Bydgoszcz	837	1225	165	221*	430
Gdańsk	1889	3945	450	1205*	2514
Gorzów Wielkopolski	247	534	115	151	262
Katowice	1129	1314	105	619*	880
Kielce	971	1377	78	211*	289
Kraków	5191	7346	1732	3256	4181
Lublin	856	1336	308	594*	1271
Łódź	1167	1752	439	828*	1580
Olsztyn	720	873	115	228*	453
Opole	187	449	30	58*	227
Poznań	2427	3642	261	993*	2170
Rzeszów	1289	1649	891	1131	1866
Szczecin	970	1404	462	729*	895
Toruń	680	907	199	301	843
Warszawa	10543	14964	2588	5729*	9422
Wrocław	3860	5935	805	2478*	4050
Zielona Góra	467	843	188	249*	495
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m² <i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	71,5	68,6	84,9	67,4*	67,1
Bydgoszcz	63,0	59,9	74,4	77,8*	73,9
Gdańsk	64,9	61,6	73,2	64,7*	59,4
Gorzów Wielkopolski	67,7	60,9	69,5	72,7*	71,4
Katowice	67,6	68,6	91,6	68,1*	65,3
Kielce	60,9	59,3	83,3	75,0*	73,9
Kraków	59,7	59,8	59,7	59,9*	61,3
Lublin	72,3	71,2	68,1	68,9*	77,0
Łódź	86,6	80,8	77,3	75,6*	77,6
Olsztyn	57,5	61,9	74,8	73,8*	71,6
Opole	87,9	78,9	174,5	169,8*	90,3
Poznań	67,7	64,3	89,5	76,2*	66,5
Rzeszów	71,7	72,5	59,1	65,6	63,5
Szczecin	74,5	74,2	69,7	72,0*	75,3
Toruń	65,7	65,9	68,0	70,0	59,7
Warszawa	68,0	66,1	64,5	66,4*	63,2
Wrocław	62,0	60,2	68,4	61,2	63,4
Zielona Góra	66,6	62,8	83,1	94,8*	84,5

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2014		2015		
	I-IX	I-XII	I-III	I-VI	I-IX
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w % <i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok	95,9	95,7	95,6	96,0	.
Bydgoszcz	94,8	95,3	94,9	95,2	.
Gdańsk	97,0	98,5	95,6	94,5	.
Gorzów Wielkopolski	96,4	97,1	100,5	98,4	.
Katowice	96,0	97,2	100,1	95,0	.
Kielce	92,2	94,3	99,8	98,6	.
Kraków	96,7	96,4	96,7	96,3	96,0
Lublin	92,2	92,6	91,7	91,4	.
Łódź	93,4	93,4	94,0	93,0	.
Olsztyn	94,6	94,6	92,6	95,3	.
Opole	96,3	96,4	97,3	96,1	.
Poznań	93,1	95,0	93,8	93,5	.
Rzeszów	93,1	95,1	96,4	96,1	.
Szczecin	95,3	95,7	98,1	96,6	.
Toruń	96,2	96,5	96,7	96,1	.
Warszawa	94,6	95,3	95,1	94,4	.
Wrocław	96,3	96,7	96,1	95,9	.
Zielona Góra	94,3	94,0	91,3	88,4	.
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w % <i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok	3,5	3,6	3,7	3,4	.
Bydgoszcz	4,4	4,0	4,3	4,0	.
Gdańsk	2,5	1,3	3,5	4,6	.
Gorzów Wielkopolski	3,3	2,8	-0,7	1,3	.
Katowice	3,7	2,2	-0,3	4,1	.
Kielce	7,4	5,3	-0,3	1,1	.
Kraków	2,8	3,1	2,5	3,0	3,3
Lublin	6,3	5,9	6,4	6,6	.
Łódź	5,6	5,7	4,9	6,1	.
Olsztyn	4,6	4,4	6,1	3,9	.
Opole	3,0	2,9	2,0	3,2	.
Poznań	6,1	4,3	5,3	5,7	.
Rzeszów	6,4	4,1	3,1	3,4	.
Szczecin	3,9	3,7	1,1	2,8	.
Toruń	3,3	2,9	2,6	3,3	.
Warszawa	4,6	4,0	3,9	4,7	.
Wrocław	3,3	2,8	2,7	3,3	.
Zielona Góra	5,2	5,4	7,6	10,7	.

TABL. 33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2014 b - XII 2014 c - III 2015 d - VI 2015 e - IX 2015	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Białystok	a	33668	2353	3513	8965	666	2538
	b	33735	2361	3487	8970	670	2537
	c	33857	2369	3486	8957	679	2547
	d	34148	2395	3540	8977	693	2560
	e	34403	2425	3576	8968	700	2554
Bydgoszcz	a	43027	3941	4234	11124	934	2642
	b	42725	3908	4204	10931	920	2612
	c	42607	3891	4193	10781	932	2597
	d	42793	3904	4221	10785	944	2606
	e	42950	3895	4257	10762	950	2617
Gdańsk	a	70551	7341	6717	14284	2004	4443
	b	71093	7404	6758	14333	1996	4463
	c	71655	7457	6832	14327	2014	4484
	d	72368	7537	6837	14358	2086	4495
	e	73172	7597	6966	14419	2111	4556
Gorzów Wielkopolski	a	17814	1316	2189	4445	489	1351
	b	17830	1318	2176	4438	478	1338
	c	17796	1309	2163	4396	480	1352
	d	17924	1307	2191	4396	487	1368
	e	17984	1303	2184	4401	487	1368
Katowice	a	45234	3246	3704	11837	1255	2411
	b	45559	3252	3714	11866	1269	2421
	c	45733	3292	3714	11829	1273	2401
	d	46083	3321	3727	11858	1297	2398
	e	46470	3348	3763	11888	1298	2424
Kielce	a	28717	2223	3032	8490	738	1700
	b	28695	2212	3014	8470	737	1700
	c	28742	2196	3030	8439	743	1713
	d	28833	2205	3054	8420	750	1723
	e	28939	2214	3066	8372	746	1740

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwaterno- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage
a - IX 2014							
b - XII 2014							
c - III 2015							
d - VI 2015							
e - IX 2015							
Kraków	a	125822	9786	11106	29119	4358	7815
	b	126547	9852	11127	29083	4377	7838
	c	127235	9830	11141	29049	4382	7864
	d	128373	9873	11275	29020	4430	7899
	e	129784	9930	11402	29075	4509	7981
Lublin	a	43310	3236	3948	11249	1025	2820
	b	43450	3231	3939	11198	1028	2808
	c	43495	3212	3944	11103	1038	2782
	d	43730	3225	3977	11112	1043	2766
	e	44036	3234	4015	11071	1049	2756
Łódź	a	91432	10690	7468	24272	2360	5689
	b	91488	10633	7415	24237	2360	5663
	c	91135	10533	7341	23997	2342	5637
	d	91428	10513	7366	23974	2371	5647
	e	92053	10507	7413	23968	2370	5699
Olsztyn	a	22698	1482	1980	4887	446	1384
	b	22812	1481	1992	4910	463	1380
	c	22867	1469	1991	4867	465	1368
	d	22999	1488	2016	4863	470	1372
	e	23129	1496	2040	4813	461	1376
Opole	a	20389	1465	1973	4726	616	1126
	b	20521	1488	1985	4723	617	1133
	c	20515	1485	1995	4705	620	1127
	d	20597	1501	1988	4705	633	1119
	e	20675	1506	2009	4681	638	1119
Poznań	a	106262	8455	9522	26595	2695	5774
	b	107117	8479	9520	26669	2718	5802
	c	106916	8436	9429	26351	2738	5776
	d	107668	8429	9476	26343	2799	5772
	e	108569	8468	9557	26389	2822	5803

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - IX 2014 b - XII 2014 c - III 2015 d - VI 2015 e - IX 2015		Ogółem Total	W tym Of which				
			przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage
Rzeszów	a	24657	1677	1936	6047	639	1309
	b	24833	1702	1938	6030	647	1318
	c	25012	1701	1951	6035	643	1322
	d	25271	1712	1979	6046	654	1346
	e	25560	1719	2001	6072	659	1354
Szczecin	a	67940	6045	7860	15433	1996	4904
	b	67316	5963	7701	15246	1975	4821
	c	67408	6002	7689	15180	1984	4838
	d	67760	6034	7775	15172	2031	4822
	e	68152	6068	7837	15138	2044	4860
Toruń	a	25503	2247	2333	6006	698	1544
	b	25700	2256	2339	6019	709	1542
	c	25653	2257	2317	5967	717	1541
	d	25758	2246	2347	5952	714	1548
	e	25953	2251	2364	5953	712	1555
Warszawa	a	378902	27093	29032	86767	9881	20492
	b	383617	27248	29266	87414	10044	20529
	c	387279	27309	29350	87838	10129	20522
	d	392562	27450	29591	88661	10371	20547
	e	397571	27567	29819	89287	10506	20625
Wrocław	a	109397	7604	10705	24416	2840	5480
	b	110344	7637	10778	24528	2869	5487
	c	110876	7650	10815	24435	2902	5498
	d	111750	7701	10920	24459	2930	5501
	e	112926	7763	10943	24455	2973	5519
Zielona Góra	a	17774	1342	1819	4531	439	1198
	b	17914	1337	1837	4560	441	1207
	c	20566	1553	2173	5181	501	1467
	d	20724	1568	2178	5181	498	1492
	e	20914	1591	2201	5200	508	1500

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY

KRAKOW - SELECTED ASPECTS

I. RYNEK PRACY

I. LABOUR MARKET

TABL.34. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W 2014 R.
AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE	Przeciętne zatrudnienie ¹ Average paid employment ¹		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ¹ Average monthly gross wages and salaries ¹		SPECIFICATION
	w osobach in persons	2013=100	w zł in zł	2013=100	
O G Ó Ł E M	303818	98,5	4152,52	103,9	T O T A L
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	862	102,1	3326,88	103,8	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł i budownictwo	70969	96,7	4501,79	102,8	Industry and construction
Sekcje: „Handel; naprawa po- jazdów samochodowych ^Δ ”, „Transport i gospodarka ma- gazynowa”, „Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ ”, „Informacja i komunikacja”	94082	100,9	3542,01	105,1	Sections: “Trade; repair of motor vehicles ^Δ ”, “Transportation and storage”, “Accommoda- tion and catering ^Δ ”, “Information and communication”
Pozostałe usługi ²	137905	97,7	4394,44	104,1	Other services ²

1 Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz zatrudnionych za granicą, fundacji, stowarzyszeń i innych organizacji. 2 Pod pojęciem „Pozostałe usługi” ujęte są sekcje: „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”, „Obsługa rynku nieruchomości ^Δ”, „Działalność profesjonalna naukowa i techniczna”, „Działalność z zakresu usług administrowania i działalność wspierająca”, „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne”, „Edukacja”, „Opieka zdrowotna i pomoc społeczna”, „Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją” oraz „Pozostała działalność usługowa”.

1 Excluding economic entities employing up to 9 persons as well as persons employed abroad, foundations, associations and other organizations. 2 The item “Other services” was introduced including sections: “Financial and insurance activities”, “Real estate activities”, “Professional scientific and technical activities”, “Administrative and support service activities”, “Public administration and defence; compulsory social security”, “Education”, “Human health and social work activities”, “Arts, entertainment and recreation” and “Other service activities”.

TABL.35. ZATRUDNIENI¹ W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ W 2014 R.
Stan w dniu 31 XII
PERSONS¹ WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS AND LEVEL OF HAZARD IN 2014
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total		W tym przez jedną grupę czynników Of which one group of factors	SPECIFICATION
a - w osobach b - 2013=100				a - in persons b - 2013=100
O G Ó Ł E M	a	13034	11317	T O T A L
	b	116,8	122,8	
Zagrożenia związane: ze środowiskiem pracy	a	5335	4381	Hazard connected with: work environment
	b	102,5	106,2	
z uciążliwością pracy	a	5341	4732	strenuous conditions
	b	137,2	146,8	
z czynnikami mechanicz- nymi związanymi z maszyn- ami szczególnie niebezpie- cznymi	a	2358	2204	mechanical factors related to particularly dangerous machinery
	b	114,2	117,8	

1 Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

1 Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern entities employing more than 9 persons.

TABL. 36. **ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA**
Stan w dniu 31 XII
PERSONS^a WORKING IN HAZARDOUS CONDITIONS TO AGENTS HARMFUL AND DANGEROUS TO HEALTH
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014			SPECIFICATION
	osobozagrozenia <i>threats per capita</i>		2013=100	województwo=100 voivod-ship=100	
Zagrożenia związane: ze środowiskiem pracy	5828	6032	103,5	28,7	<i>Hazards connected with: work environment</i>
w tym:					<i>of which:</i>
substancje chemiczne	288	185	64,2	30,0	<i>chemical substances</i>
pyły przemysłowe	664	534	80,4	15,4	<i>hazardous industrial dusts</i>
hałas	2756	3166	114,9	26,5	<i>noise</i>
wibracja	701	469	66,9	44,2	<i>vibrations</i>
mikroklimat gorący	268	269	100,4	38,6	<i>hot microclimates</i>
mikroklimat zimny	373	324	86,9	25,9	<i>cold microclimates</i>
z uciążliwością pracy	4079	5667	138,9	55,7	<i>strenuous conditions</i>
w tym z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy	538	1286	239,0	56,0	<i>of which threats caused by insufficient lights</i>
z czynnikami mechanicznymi związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi	2104	2411	114,6	41,7	<i>mechanical factors related to particularly dangerous machinery</i>

a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni; dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Counted accordingly to the number of hazards with which they are threatened; data concern entities employing more than 9 persons.

II. OCHRONA ŚRODOWISKA

II. ENVIRONMENTAL PROTECTION

TABL. 37. **ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA ORAZ MIESIĘCZNE SUMY OPADÓW ATMOSFERYCZNYCH ZANOTOWANE W STACJI METEOROLOGICZNEJ KRAKÓW W 2014 R.**
AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES AS WELL AS TOTAL MONTHLY ATMOSPHERIC PRECIPITATION RECORDED AT THE METEOROLOGICAL STATION KRAKOW IN 2014

WYSZCZEGÓLNIENIE	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	SPECIFICATION
Średnie miesięczne temperatury powietrza w °C	-1,2	2,2	6,6	10,3	13,9	16,3	20,4	17,5	15,1	9,6	6,0	1,1	<i>Average monthly air temperatures in °C</i>
Miesięczne sumy opadów atmosferycznych w mm	38	18	31	39	110	64	77	91	67	32	35	24	<i>Total monthly atmospheric precipitation in mm</i>

Źródło: dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej.
Source: data of the Institute of Meteorology and Water Management.

TABL.38. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE WYMAGAJĄCE OCZYSZCZENIA ODPROWADZONE DO WÓD LUB DO ZIEMI**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER REQUIRING TREATMENT DISCHARGED INTO WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014			SPECIFICATION
	w hm ³	in hm ³	2013=100	w odsetkach in percent	
O G Ó Ł E M	44,4	45,5	102,5	100,0	T O T A L
W tym oczyszczane :					in which treated :
mechanicznie	0,8	1,9	237,5	4,2	mechanically
biologicznie	1,2	1,2	100,0	2,6	biologically
z podwyższonym usuwaniam biogenów ..	42,4	42,4	100,0	93,2	with increased biogene removal (disposal)

TABL.39. **OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW KOMUNALNYCH**
MUNICIPAL WASTE WATER TREATMENT PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2013= =100	
Obiekty (stan w dniu 31 XII)	8	8	100,0	Structures (as of 31 XII)
Przepustowość w m ³ /dobę	399711	399711	100,0	Capacity in m ³ /24 hours
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków w % ludności ogółem ^a	91,5	97,6	x	Population connected to wastewater treatment plants in % of total population ^a

a Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków — dane szacunkowe, ludność ogółem — na podstawie bilansów
a Population connected to wastewater treatment plants — estimated data, total population — based on balances

TABL.40. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA**
EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014			SPECIFICATION
	w liczbach bez- względnych in absolute numbers		2013= =100	w odset- kach in per- cent	
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII)	23	21	91,3	x	Plants of significant nuisance to air quality ^a (as of 31 XII)
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					of which possessing systems to reduce the emission of:
pyłowych	13	12	92,3	x	particulates
gazowych	1	2	200,0	x	gases
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					of with without the results of measurement of:
emisji:					emission of:
pyłów	9	10	111,1	x	particulates
gazów	7	10	142,9	x	gases
imisji	19	20	105,3	x	imission

a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.

a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

TABL.40. **EMISJA I REDUKCJA ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA Z ZAKŁADÓW SZCZEGÓLNIIE UCIAŹLIWYCH DLA CZYSTOŚCI POWIETRZA (dok.)**
EMISSION AND REDUCTION OF AIR POLLUTANTS FROM PLANTS OF SIGNIFICANT NUISANCE TO AIR QUALITY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2013= =100	w odsetkach <i>in per-cent</i>	
Emisja zanieczyszczeń w tys. t:				<i>Emission of pollutants: in thous. t:</i>
pyłowych	1,7	1,3	76,5	100,0 <i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	0,8	0,7	87,5	53,8 <i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	21,3	27,1	127,2	100,0 <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym: dwutlenek siarki	7,6	10,5	138,2	38,7 <i>of which: sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	7,0	8,8	125,7	32,5 <i>carbon monoxide</i>
tlenki azotu	5,9	7,1	120,3	26,2 <i>nitrogen oxides</i>
na 1 km ² w tonach:				<i>per km² in tonnes:</i>
pyłowych	5,2	4,0	76,9	x <i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	65,1	82,8	127,2	x <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń: w tysiącach ton:				<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems: in thousand tonnes:</i>
pyłowych	154,6	160,1	103,6	x <i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	0,0	0,3	251x	x <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w % zanieczyszczeń wytworzonych				<i>in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	98,9	99,2	x	x <i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla)	0,0	0,9	x	x <i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

TABL.41. **ODPADY KOMUNALNE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE^a**
MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2013=100		
Zebrane odpady komunalne zmieszane ^b w t	204568	192586	94,1	<i>Municipal waste collected^b in t mixed</i>
w tym z gospodarstw domowych	140807	178876	127,0	<i>of which from households</i>
Czynne składowiska kontrolowane (stan w dniu 31 XII):				<i>Controlled landfill sites in operation (as of 31 XII):</i>
liczba	1	1	100,0	<i>number</i>
powierzchnia w ha	10,8	10,8	100,0	<i>area in ha</i>
Nieczystości ciekłe ^c wywiezione w dam ³	311,0	294,7	94,8	<i>Liquid waste^c removed in dam³</i>
w tym z gospodarstw domowych	172,0	166,7	96,9	<i>of which from households</i>

a Patrz uwagi metodyczne, pkt 27 i 28. b Dane szacunkowe. c Ścieki gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

a See methodological notes, item 27 and 28. b Estimated data. c Sewage stored temporarily in septic tanks.

III. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA

III. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

TABL.42. INFRASTRUKTURA KOMUNALNA
MUNICIPAL INFRASTRUCTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	2013=100		
SIEĆ w km stan w dniu 31 XII NETWORK in km as of 31 XII				
Wodociągowa	1345,7	1371,6	101,9	Water-line
Kanalizacyjna ^a	1360,0	1386,5	101,9	Sewerage ^a
Gazowa	1620,0	1634,2	100,9	Gas-line
POŁĄCZENIA PROWADZĄCE DO BUDYNKÓW MIESZKALNYCH stan w dniu 31 XII CONNECTIONS LEADING TO RESIDENTIAL BUILDINGS as of 31 XII				
Wodociągowe	40662	41398	101,8	Water-line system
Kanalizacyjne	37986	38900	102,4	Sewerage system
Gazowe	37891	38384	101,3	Gas-line system
ODBIORCY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH w tys. stan w dniu 31 XII CONSUMERS IN HOUSEHOLDS 10³ as of 31 XII				
Energii elektrycznej	359,3	371,7	103,5	Electricity
Gazu z sieci	250,8	250,9	100,0	Gas from gas-line system
ZUŻYCIE W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH (w ciągu roku) ogółem CONSUMPTION IN HOUSEHOLDS (during the year) total				
Wody z wodociągów w hm ³	34,9	34,7	99,4	Water from water-line systems in hm ³
Energii elektrycznej w GW·h	766,2	738,7	96,4	Electricity in GW·h
Gazu z sieci ^b w hm ³	139,3	125,2	89,9	Gas from gas-line system ^b in hm ³
na 1 mieszkańca per capita				
Wody z wodociągów w m ³	46,0	45,6	99,1	Water from water-line systems in m ³
Energii elektrycznej w kW·h	1009,5	972,3	96,3	Electricity in kW·h
Gazu z sieci ^b w m ³	183,6	164,8	89,8	Gas from gas-line system ^b in m ³
na 1 odbiorcę per consumer				
Energii elektrycznej w kW·h	2132	1987	93,2	Electricity in kW·h
Gazu z sieci w m ³	556	499	89,7	Gas from gas-line system in m ³

a Łącznie z kolektorami. b W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

a Including collectors. b In natural units on the basis of which settlements with clients occur.

TABL.43. **KOMUNIKACJA MIEJSKA**
Stan w dniu 31 XII
URBAN TRANSPORT
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2013=100	
Sieć komunikacyjna:				<i>Transportation network:</i>
Linie autobusowe:				<i>Bus lines:</i>
liczba linii wraz z podmiejskimi	153	143	93,5	<i>number of lines with suburbans</i>
długość linii wraz z podmiejskimi w km	2173	1991	91,6	<i>length of lines with suburbans in km</i>
Linie tramwajowe:				<i>Tram lines:</i>
liczba linii	25	23	92,0	<i>number of lines</i>
długość linii w km.....	335	297	88,7	<i>length of lines in km</i>
Tabor:				<i>Fleet of:</i>
autobusowy	544	567	104,2	<i>buses</i>
tramwajowy	413	406	98,3	<i>trams</i>

Ź r ó d ł o: dane Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego SA w Krakowie oraz Mobilis Spółka z o.o., Oddział Kraków.
S o u r c e: data of the Urban Transport Enterprise Co. in Kraków and Mobils Company Ltd., Kraków Department.

TABL.44. **POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE W 2014 R.**
Stan w dniu 31 XII
REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS IN 2014
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2013=100	
O G Ó Ł E M^a	482747	496509	102,9	T O T A L^a
w tym:				<i>of which:</i>
Samochody osobowe.....	395607	406925	102,9	<i>Passenger cars</i>
Autobusy.....	2382	2458	103,2	<i>Buses</i>
Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^b	64696	66593	102,9	<i>Lorries and road tractors^b</i>
Ciągniki balastowe i rolnicze	2940	2992	101,8	<i>Ballast and agricultural tractors</i>
Motocykle	14019	14578	104,0	<i>Motorcycles</i>

a Bez motorowerów. b Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi.
Źródło: Dane według centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych.
a Excluding mopeds. b Including vans.
Source: Data by central register of vehicles kept by the Ministry of Interior.

TABL.45. **TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ**
Stan w dniu 31 XII
URBAN AREA GREEN BELTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2013=100	
Parki spacerowo-wypoczynkowe				<i>Strolling-recreational parks</i>
w ha	394,5	397,4	100,7	<i>in ha</i>
na 1 mieszkańca w m ²	5,20	5,22	100,4	<i>per capita in m²</i>
Zieleńce				<i>Lawns</i>
w ha	310,0	367,9	118,7	<i>in ha</i>
na 1 mieszkańca w m ²	4,08	4,83	118,4	<i>per capita in m²</i>
Zieleń uliczna w ha	599,7	603,2	100,6	<i>Street greenery in ha</i>
Ścieżki rowerowe w km	145,0	154,0	106,2	<i>Cycle lanes in km</i>

TABL.46. **MIEJSKI PARK I OGRÓD ZOOLOGICZNY**
Stan w dniu 31 XII
URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		2013=100	
Powierzchnia ogrodu zoologicznego w ha	20	20	100,0	<i>Area of zoological garden in ha</i>
Gatunki zwierząt	263	271	103,0	<i>Animal species</i>
Zwierzęta (bez bezkręgowców)	1321	1369	103,6	<i>Animals (excluding invertebrates)</i>
Gatunki ginące i zagrożone wyginięciem	32	47	146,9	<i>Species dying out and threatened with extinction</i>
Liczba zwiedzających (w ciągu roku) w tys.	342,8	391,4	114,2	<i>Number of visitors (during the year) 10³</i>

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.47. **GATUNKI ZWIERZĄT W MIEJSKIM PARKU I OGRODZIE ZOOLOGICZNYM W 2014 R.**

Stan w dniu 31 XII

*ANIMAL SPECIES IN URBAN ZOOLOGICAL PARK AND GARDEN IN 2014**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Gatunki zwierząt <i>Animal species</i>	Zwierzęta okazowe <i>Exhibited animals</i>		SPECIFICATION
		razem <i>total</i>	w tym narodzone w ogrodzie zoologicznym ^a <i>of which born in zoological garden^a</i>	
Kręgowce	251	1369	123	<i>Vertebrates</i>
ssaki	84	451	46	<i>mammals</i>
ptaki	80	519	39	<i>birds</i>
gady	31	114	18	<i>reptiles</i>
płazy	9	67	-	<i>amphibians</i>
ryby	47	218	20	<i>fish</i>
Bezkręgowce	20	-	-	<i>Invertebrates</i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Fundacji - Miejski Park i Ogród Zoologiczny w Krakowie.

a During the year.

Source: data of the Foundation - Urban Zoological Park and Garden in Krakow.

TABL.48. **OGRÓD BOTANICZNY**

Stan w dniu 31 XII

*BOTANICAL GARDEN**As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2013	2014		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		2013=100	
Powierzchnia ogrodu w ha	9,8	9,8	100,0	<i>Area of garden in ha</i>
Powierzchnia szklarni w m ²	2500	2500	100,0	<i>Area of greenhouses in m²</i>
Liczba gatunków roślin	6940	7250	104,5	<i>Number of plant species</i>
szklarniowe	4035	4150	102,9	<i>greenhouse</i>
gruntowe	2905	3100	106,7	<i>soil</i>
w tym drzewa i krzewy	998	1280	128,3	<i>of which trees and shrubs</i>
Liczba zwiedzających ^a w tys.	78,7	62,6	79,5	<i>Number of visitors^a 10³</i>

a W ciągu roku.

Źródło: dane Ogródu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego.

a During the year.

Source: data of the Jagiellonian University Botanical Garden.